局數男年視過過一個

款項,而未有向有關當國會議員馬連有聯繫之 導稱,兩名與一九八四 導稱,兩名與一九八四

並定會罪而議

大表古壁加斯比選 上因所指稱之用款 一里他將必獲得認 一上述調查將會揭 一上述調查將會揭

揭鎮認為

如被提控如被提控

# 

、以等、骨係稱沙

謂紙 酒致樓十前國月對酒閉由客,國个 和代农记虫女女之子之一。 電華市警連同一得之結果。 電華市警連同一得之結果。 大抵組人員聯一一、 一大大路里,上一可能效尤者自一九一 一大低陸平原之一女共進行超過七十一 一条合研究所一項之性攻擊。 

國外相賀維,斯白 (本報訊)英 (本報訊)英 (本報訊)英 (本報訊)英 (本報訊)英 (本報訊)英 (本報訊)英 **齊** 一 音 一 者 有 卅 七 人

和安芽菜公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

秘 美 澳 魯 國 洲

当此次鄉 一被鄉架,但被鄉架,你未



特在英關,星美英魯被西國注他期亞國特爾,

治送刀被争執

室保羅醫院 以兩傷者族

PROVINCIAL

一九八五年九月廿七日開獎號碼 1821589

一九八五年九月二十日開獎號碼 3160684 一九八五年九月十三日開獎號碼

2254773

一九八五年九月六日開獎號碼 3910923 一九八五年八月卅日開獎號碼 5116047

案組調

中・中・

競

選

開支超過規定問

院發言

未人有物所

發姓有

表。目前不案

一十五歲之梅

遊日本返香港最佳選擇:

由\$1290至\$1590 出發日期:十月六日、十月十二日

十月十九日、十二月十二日

交通:全程經濟客位團體噴射客機 機票 (來回香港一年期有效) 酒店:住宿雙人房,附設私人浴室

膳食:毎日早、午晚三餐(但旅程

表內所列自由活動日之午餐

行程:

\*由華人領隊隨團出發

詳情請與以下旅行社查詢報名:

又口 優質旅遊 Quality Travel 鄧强慶制作公司附屬機構 KEEFER 奇化街223號 電話:687-0082

Happy Times Travel Ltd. 華埠新馬可勃羅大厦二樓 二〇五室 TD BANK樓上 電話:685-9366

/ 快意旅遊公司 Leisure Tourex Travel Ltd. 125 E. PENDER ST. 電話:669-4165

福達旅行社KUNG'S TRAVEL 12 E. 2ND AVE.東二街(夾ONTARIO 街 電話 (804 )873-3777



**RC/1 20"** 

20" TV 123 台/ 轉台器 無幾遙控畫面一流 現售\$499.00



RCA壹日定時錄影 全新只售\$369.00 RC八六小時錄影帶 毎條\$699

星期六上午十時至下午六時

星期日及假期上午十二時至下午六時

樂聲牌六小時 錄影帶 毎條 \$7.50 購足壹箱拾條有價請



337 CORE AVE VANCOUVER B C 669-9059

648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B C 251 - 1020



The Chinese Times

Phone: (604)685-8575

俠越氣。除救團

好國結 本報創刊於一九〇七年

晴天天今報天 度一步度温高最大氣



食用蒜油

大學 大田(星期日) 一九日(星期日) 一九日(星期日) 一四七號)舉行 人時通知,請各係 者常常以紙袋或種 者常常以紙袋或種 者常常以紙袋或種 を表示。 一四七號)舉行



·鋼琴由800元起。 PACEY'S

1411 W. Broadway 732-8835

如用中文請與王太接洽 王太住宅電話: 872·1029













看「第一滴血」,使北京一百年 一滴血」,今天湧到北京戲院觀光中國影迷

横財夢的人有着極大誘惑。 黑又深,但河底的黄金和銀幣,對 美元的金幣和銀幣。布朗克斯河水 斯河,在黑森森的河底,埋藏着總

不過,所謂螳螂捕蟬,黄雀在後。紐現已準備潛到「鬼門關」的水底去取

當局現在或許也在靜觀其變

美二百年前沉船

多年後的今天,美國海事水底打捞

的母親威爾斯王妃跟他說再見。 
「三歲的威廉王子星期二第一天上幼稚園,他 
「三歲的威廉王子星期二第一天上幼稚園,他 
「一歲的威廉王子星期二第一天上幼稚園,他 
「一大上幼稚園」。

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

秦在七月開始內 本立夫,飲下一本立夫,飲下一 一個和野的痕迹。 一個和野的痕迹。 一個的痕迹。 一個的痕迹。 一個的痕迹。 一個的表述。 一個的表述。 一個的表述。 一個的表述。

場醫院中 具屍體保護着 伊斯蘭堡恐怖殺手 一再出擊 

家五口

1) 包銷

私人投資

**Profit** \$

團體投資(個人如有意投資者,只

我們有生意和商人的好關系。假如你想知

道有關將來有利投資的資料或詳細情况,

請寫信或打電話給我們·我們不是股票經

紀行,任何服務不收費用。

中山投資公司

Changshan Investment Corp.

Ste. 512-88 E Pender St.

Vancouver B.C. VSA 1T1 Canada

P.O. Box 1200

TEL: (604)689 - 8899

電話:八七二一一〇三九 專科大小商業東房冷氣 忠誠為僑胞服務。快捷忠誠為僑胞服務。快捷

花園欄杆・貨車鐵架・

交貨快捷・上門燒焊・

-0-

**强門防盗窗每日24小時** 

電焊部份,保用十年以上

保護府上家人及財物安全

中

お・・ヘ七二ーー ハ七六ーー 742 MAIN STRE VANCOUVER B.

TREET 二九

要有五百元或以上,均

MAIL TO:

:水修

2 爐理

。文電

6 護燈記

理。

• 按

電裝

話熱

順發冷氣工程

雪凍暖冷電

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。

日夜服務,免費估價。

5 5 相喉

4

9

7

司

・水佳

CHINGSHAN INVESTMENT

Ste.512-88 E PENDER ST P.O.BOX 1200 VANCOUVER B.C.VGA 1TI CANADA

發生在生日前沒 經常受到書籍和報章影響

新 公司,對這艘「長埋」 新 海事水底打撈公司的潛水員,利用聲波 精描儀,已找到該船葬身的地點。不過, 公司的總裁克利福 德沒有說明輪船的 確實心點。當然, 這麼大筆的實藏, 在誰也不會笨到要 任誰也不會笨到要 任能也不會笨到要 野女

BUDDHIST

Vegetarian Restaurant 温哥華喜士定東街 363 號

電話: 687-5231

虔誠烹飪・正宗齋菜

用純植物原料, 保證不含動物脂肪

馳名燒鵝

各式鹵味 齋菜筵席 豐儉隨意

• 各及 •

快估各捷

價

當視全

捷

妥

每日晚飯:下午五時至十一時 363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3 363 飛莎街3560號 電話:872-2644 話價代:錢客 254-5691 6 燕接 B 院間電話:二五 夜日 多途電器 等碼司五 書頭機頓 書 4公搬貨 8 梳搬 B 8 8 DORTO ELECTRIC 政住安洗修府屋装乾理 電貨和二大 3道屋車 1 · 運 ・安・搬 8快及搬 2全買運0安有 01牌電商衣電 9多切運 3當雜 照大業機爐

工免修品自免合英

作費理九應估牌

J. CHIU CONSTRUCTION

TEL: 327-2588

5 · 物

2電。

命價照電

• , 器

電器修理工

理大程

李偉連報公司 3當担公 有人可大极行 0:保司 電。

2

: 25

6

洽

修

理

水

喉

七天營業

TO THE PROPERTY OF THE PARTY OF

每日茶市:上午九時半至三時

BB搬運公司

有保險· 忠誠可靠 電話: 681-2030

現售\$99.50 不續網孖水升,原價\$146,現售\$89.50 多種顏色浴紅半價出售。 不同顏色掛牆式洗面盆第32.50 另多種顏色掛牆式水廟,適合土庫用,半價出售。 其他水噪用品最少減價兩成。 879-5301

HILLCREST PLUMBING 三件頭顏色浴具,原價\$510.現售\$299.50

CRANE水廟,多種顏色,原價\$178.50

212 E 17th Ave. 879-5301 1447 Commercial Drive. 255-8244 嘉倫裝修

光正装修 土屋水内 頂澗外 瓦 柵 油

格仔欄漆

電話 253-7482

**房間車裝離油** 屋格匠修笆漆 電話:437-8742

擴土露屋水內

建庫台顶澗外

關氏建築裝修 CONSTRUCTION 1估舖 TEL: 254-7460 

3 . . 精水瓷內土車舊 修電磚外庫房屋 廚裝舖油間陽翩 櫃修砌漆格台新

電免專新商 

9快精長車 装建 8捷換期房修築 6妥瓦保土 1當面養庫

3 2 4 + 6 4 · 6 3 · 電話:週間用補花全課襟花花球術補花遊球 C 4 持免清·專 A 3 有费理修門 B 0 政估庭樹剪 D · 府價園·草 

語結理公會

收费低原公期會計

8 慢生物理

1 國意業

140.6

新式機器,上門洗各種

9查詢斯爾學·科達 政府中學·科達 0 5 9 L T

I情人

中英洗地毯 特義 地毯,即日洗即日可用 ,不退色,不縮水,不 變樣,保證滿意假日晚 上照常服務, 僑胞一律 八折優待,平過自己洗 晚間電話:253.0982

251.1684

電修剪 草草 打 清 理 倒 8垃9 劉坂樹

8電話:

385

4

計

剪草園

藝

東方常線公司 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣

司公程工氣冷捷快

ここと 君 塩水系製

寰電牛機修理

火奶凍理

政内房,

府食,大

牌瓜急小

照莱凍商

JOHNNY CHOW PLUMBING.

959 EAST 21ST AVENUE

PHONE: 876-2057

876-6872

振

VANCOUVER, B.C. V5V 1S4

保日水新政

夜嚨裝府

應煤或合法

喉理牌

一七二〇〇華語

君

滿

意

大小工程一律歡迎。 日夜服務收費從廉 電•英語 251-2301 政府牌照 新·華語 255 - 4821 馬文紹 防浴供應家庭及工商(工場)324-1020 各界下列産品:(住家)325-8922

電話: 939-8275 鮑洽 上十熱喉炭專門 持 有 估元爐工兼修 價,二程修理服 ·免百,與及 費 力,換水安

電價門專 話格·潔標 二特洗洗 五平梳各記 三・化種洗・晩・地洗 五六洗毡地 六時石・も七後米洗

BING PLUMBING

254·4935 炳記

安装褸房和接駁政府的

修理土庫漏水電動通渠

强華公司

KENWARD CO.

1685 E. 60TH.VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

保價,承,修

證格 服接煤理

满克務大氣各

意己妥小水種

當工喉電

·程,器

水喉坑渠煤氣消防喉

1976 VAN.

428 SALSBURY DR.

# 636 E. 14TH AVE. AVE. 14TH AVE. 1 價所格 捷美設計室 437-3787

漆

5 1

4 3

9 3

劉

新地土承

電址木接

4大土水

• 程房程

8 估 厠 間

3.小庫電楠

1免浴裝記2費室修記

亞趙建築公司 發地牌設建房 展產照計築屋 顧查申入藍樓

問訊請則圖宇

油漆間格

改装加建 車房修路

快捷妥當 保證滿意

電話: 274-8249

免圍水土設裝承費牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋 電 服各 装修房屋 大小工程 土庫籬笆

九〇、僑具公門

張記裝修 土庫間格 內外油漆 瓷磚鋪砌 水原作用

日電:521-9121 夜電:872-6841

水電修理

九四九陳 : 2免商油 ·價位漆

八僑修

· 上胞理 · 光水

○顧電

0電民噴 8話住宅

電話: 298-1431朱先生 朱氏装修

電話: 433-9784 政装土大免府修庫小費 牌改間工估 照建格程價

另有長期合約

明 油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免费估價 電話:325-5459

電子大電水油水 與 四。程爐具木裝 新霉土作 任操台庫 公 九二 迎澗房於

李華電器修理

政電 乾洗雪 上 府 爐 櫃 衣 牌 服 電 務 照 器 機 機

電話:876.0278

DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 安装,修理、保養 發館,住宅厨房全部發情

專科冷氣, 雪櫃, 水喉 特設24小時 不銹鋼爐頭安裝燒釬 緊急修理服務 PAGER: TEL

253-3913 667-0005 快捷妥當、收費特廉

修理小型栢文 唐記 建築裝修 Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工坭水 電話: 251-6248

改油屋水磚水廚 頂喉石瓦修砌 建 漆 石泥廁 身府 加粉 路磁 仔理結面磚盪照 建刷

心臟詞詩目醒り

應該。折衷一下不妨來。 應該。折衷一下不妨來。

世情話

就從心中湧起 散樂之情 粉樂之情

無窮無盡的無難在我心靈的深處

是孩子,孩子就會開個 照,孩子叫嚷要天上的 明珠。孩子提出的物質 明珠。孩子提出的物質 有的家長把獨子或獨女 女的嬌氣,根源往往來

楽

家

重真有一個

延正是我的心願啊

橘與桔

適。

Monday 30 SEPTEMBER 1985

慰六弟之靈

香港飲食業水平高 專到尖沙咀某酒樓是香港飲食業水平高 專到尖沙咀某酒樓是

個「突」!好彩我晚報

實而不鬆?

年五八九一 日卅月九

陷缺的中面塲鬧熱最

尚京專欄

幸運的女神

上海在舉行汽車展覽會,所展的外國汽車來自西德、美國、法國、日本、意大利、比利時自西德、美國、法國、日本、意大利、比利時是出產「羅斯勞埃司」與「積架」等。本版同文中,有男女兩位會經出有產人。本版同文中,有男女兩位會經出有產、物業大王的英國沙灣,她即作罷。今日如亦不再是安全的。周家稱學團,始即作罷。今日她亦不再得在陰曆元旦坐此車外出,巡捕房規定年初一得在陰曆元旦坐此車外出,巡捕房規定年初一得在陰曆元旦坐此車外出,巡捕房規定年初一得在陰曆元旦坐此車外出,巡捕房規定年初一得在陰曆元旦坐此車外出,巡捕房規定年初,還是安全的。周家稱學團,每年要送往時花展豐足學和,發表學團,每年要送往時花展豐足學和,發表學學園,每年要送往時花展豐足學和,發表學,必得定軍,延續屬人。因此,一號車照屬家遊車因,一號車照屬水上,運用惡勢產、物業大王的英國沙遜爵士矩之,運用惡勢產、物業大王的英國沙遜爵士矩之,運用惡勢產、物業大王的英國沙遜爵士矩之,運用惡勢產。大學到西灣和雲,和明後得此車照。由販鴉片起家而成地產、物業大王的英國沙遜爵士矩之,運用惡勢之中,是一個人一號車照過一個大學,必得定年初,是一個人一號車照。由販鴉片起家而成地產、一號車照。由販鴉片起家而成地產。以得於學問,每年要送往時花展覽是一個人。因此,一號車照是一個人。因此,一號車照是一個人。因此,一號車照是一個人。因此,一號車照。

有」土方,會引起那麼多朋友 一點,日來垂詢有加。高標問 一部,日來垂詢有加。高標問 一部,日來垂詢有加。高標問 一門,一多塊錢就有一面。林檎 一個,十多塊錢就有一面。林檎 但便,十多塊錢就有一面。林檎 但一試,就怕廿四小時的爐火 想一試,就怕廿四小時的爐火 想一試,就怕廿四小時的爐火 也一試,就怕廿四小時的爐火 也一試,就怕廿四小時的爐火 也一試,就相對四小時的爐火 (他的見解,才算得上是真知 他的見解,才算得上是真知 也他的見解,才算得上是真知 是一個冷熟之分,正好補我之不足 個冷熟之分,正好補我之不足 是一個冷熱之分,正好補我之不足

土方機緣

八工山 薛后 流道數作者、讀 把酒,豈料五年不兌現,實在經驗學問責交流,這對作者、讀 把酒,豈料五年不兌現,實在無審有益處。 許諾馮廣烈、李栩生等促膝 宗。 許諾馮廣烈、李栩生等促膝 宗。 許諾馮廣烈、李栩生等促膝 宗。 許諾馮廣烈、李栩生等促膝 宗。 許諾馮廣烈、李栩生等促膝 宗。 當女有例期的雅樂,「交 

,可能是因爲適合我

打

發日子

**香港找對象,記得通知** 

職! ・清泉・ ・清泉・

1,而是一向 一,赚取激蒙 一,赚取激蒙 一,赚取激蒙 一,赚取激蒙 一,赚取激蒙 一,赚取激蒙 一,赚取激蒙 一,赚取激蒙 一,要有多少身家我就不知道 一,但擦我所知,他的爸爸比 一,但擦我所知,他的爸爸比 一,但擦我所知,他的爸爸比 一,但擦我所知,他的爸爸比 一,但擦我所知,他的爸爸比 每月產來香港的 古大均一點的丈夫在菲律賓 ,不知道合不是十分検索。如 邊有個華僑來看,不知道合不 莊太說:「我一聲呀!」

**港找結婚對象,只不過好,我跟你說,最近那** 

·····如果像這樣 ······如果像這樣 ·······如果像這樣 ········如果像這樣

草蝶蝴麗

美

,飛撲在地上。 無 排,好像一隻蝴蝶 排,好像一隻蝴蝶 排,好像一隻蝴蝶 排,好像一隻蝴蝶

與他或她争吃、争玩、 與他或她争吃、争玩、 與他或她争吃、争玩、 與他或她等。這早已被生活中 與心或她等,也就沒有進步。 是,孩子在一起,就會有競爭,也就沒有進步。 是,孩子在一起,就會有強 發,吃的、穿的、用的 女,吃的、穿的、用的 一次,也就沒有進步。 生活。我們要給予孩子,當然是不易的。但孩子的達氣不易的。但孩子的達氣不易的。但孩子的達氣不易的。但孩子的達氣不易的。但孩子的時間一天到晚在外面工作順一天到晚在外面工作。為人父母者,不要只會不要的人父母者,不要只有一天到晚在外面工作格。我們要給予孩子的課餘。 

主獨

味又身實,不夠鬆脆。 炸起的欖仁、腰果既無 炸起的欖仁、腰果既無 炸起的欖仁、腰果既無 炸起,炸時又用傷 水源一滾,炸時不用屬 ,炸後吃起來便感到鬆 將構變得疏鬆而又身硬 不構變得疏鬆而又身硬

。無使慢鹽時

應。 原來植物在夏玉原來植物在夏玉原來植物在夏玉原來植物在夏玉原於非洲培植即 見生色。・花木・植物容易,室内培育,尤のいる。

即面貌沒有關

善有善報

作来又身實,不夠鬆脆。 後,對信徒們提起修築 教堂捐獻的事。一個男 人立刻站起來,表明他 願意樂捐一萬元。 教師大爲感激,大聲 教師大爲感激,大聲

大夫:「别小看我啦 「我是開殯儀館的。」 大夫:「我現在雖然 「我不知道你的大名 沒有什麽出息,但小時。但上帝一定會讓你 接却當過模特兒!」 的善施的,一定會讓你 要:「雖你這副德性 的生意欣欣向榮的。」 ,也夠格當模特兒!」 的善施的,一定會讓你 可以表示。但上帝一定會,不知道你的大名

是有這回事! 没有錯ーツー 1 6

事對外之戰(甲午)、聘歐美回來希望能竭餘生圖中國自强,應 都不像諸葛之只餘一人着力。例 如: 如:

製危容易好難說

非真不语度天台

**華然,我們都**一個に参加。

「大の好作用
を表表の一個に参加。

「大の好作用
を表表の一個に参加。」

「大の好作用
を表表の一般に表表の一体に表表の一体 去,弟多得來直,當也還,今到探係會

在好奇與「八卦」之下,我們就與這些「外來侍害的情形。她們說:「起初是不習慣,是非常繁榮及發達的地方,因爲每樣飲不同。 在好奇與「八卦」之下 有機學習,是十分講究做 個機學習,是十分講究做 整力很重。」

汕頭女侍應來取經

的視仁、腰果才會鬆脆 標一、腰果才會鬆脆 不鹽水裡滾一滾,撈起 一滾,撈起 一樣一、腰果身 阿爾斯茲油炸,身 爽則 大寶 一樣, 原果身 一樣, 原果 身 一樣, 原果 身 一樣, 原果 身 一樣, 原果 身 一樣, 原果 內 一樣, 所 更 一樣, 原果 內 一樣, 原果 內 一樣, 原果 內 一樣, 原果 內 一樣, 所 更 一樣, 所 可 一樣, 所 可 一樣, 所 可 一樣, 所 可 一樣, 可 可 一樣, 糊塗又輕浮! 你是一個慌張

但如附圖這一點,則從「長君大袖」裝改變過來,成爲不修邊幅的「流氓裝」!女性服裝的趨勢,是十分難料的,目前是流行素色或淡雅鮮明的「長孢大袖」裝













會開車的,輪面調用,公司給所有減損告大家:「康姓用,我們的輔萄園」和我們的輔萄園」,也可能用,我們想達成去看她沒是一些一個期,我們想達成去看她沒是一些一個,我們想達成一些一個,我們想達成一些一個,我們 

他:「醫學」

而澳門今日已居首公城,但自己開車,2000年,1000年,2000年,2000年,2000年,2000年,2000年,2000年,2000年,2000年,2000年,2000年,2000年,2000年 

有如初識,她並且告訴他: 「我為了你,眞正對性生活,沒有異趣了。」 善歌亞公司總行做事吧,最 一歌亞公司總行做事吧,最 一歌亞公司總行做事吧,最 一歌亞公司總行做事吧,最 一歌亞公司總行做事吧,最 一歌亞公司總行做事吧,最

五一一:向他亂扣帽子 「總之,我安頓了她們,就和你結婚。」黃 「總之,我安頓了她們,就和你結婚。」黃 門你打算給她十萬美元?」唐文娟聽後不禁 一個對我來說,這數目可不少呢!」 一個對我來說,這數目可不少呢!」 一個對我們這些窮人來說,一萬元的數字,太驚 不但有錢,是大富豪嘛,」她咽咽口水恭維道, 「你是大富豪嘛,」她咽咽口水恭維道, 「你是大富豪嘛,」她咽咽口水恭維道, 「你是大富豪嘛,」她咽咽口水恭維道, 「你是大富豪嘛,」她咽咽口水恭維道, 「你是大富豪嘛,」她咽咽口水恭維道, 「你是大富豪嘛,」她咽咽口水恭維道, 「不必給我側扣高帽子,」也更把不可算仁至義盡 了。」 絲連·懷楚·

東門南自然不敢怠慢,連忙 退開閃避! 這動作正在光照斗預料之中 這動作正在光照斗預料之中 ,只見他標前一步,右手箫管 ,只是他標前一步,右手箫管 

東門南退無可退,只好舉起 起 東門南不及運動,被光照斗震 東海族人心中暗讀:「這小子東海族人心中暗讀:「這小子東海大任!」 唐,唉頭一 :「咱們有了

勿胡說,以免貽笑大致謝,道:「元賢弟元照斗向四週的人拱

,只見滿院滿鵬都是院 一年去!」 一年去!」 一年去!」 一年去!」 一年去!」 一年去!」 一年去!」 小一定是天下第一人 小你硬是要得!將來 你硬是要得!將來 們聲音更大:「光大 門實耳的喝釆聲!元

了光大哥,何懼天地

へ四六〇ン

時表 (豐餘、新八五二四三) 特 (豐餘、新八五二四三) 大字典」均無此字。惟「集韻」云, 1、会 一字典」均無此字。惟「集韻」云, 1、会 一字典」均無此字。惟「集韻」云, 2、此 一字典」均無此字。惟「集韻」云, 2、此 一字典」均無此字。惟「集韻」云, 2、此 一字典」均無此字。惟「集韻」云, 2、此 一字典」均無此字。惟「集韻」云, 2、此 通天晚先生: 於饅頭,可以這樣說。〈豐餘、新 通天晚先生: 於饅頭,可以這樣說。〈豐餘、新 與教。 與教。 與教。 與教。 與教。 與教:請問「始 通天晚先生: 人仰先生博學多才,現有詩詞一 大鵬展姻看世情。 橋木高攀與晚 景 大鵬展姻看世情。 大鵬展姻看世情。 大鵬展姻看世情。 大鵬展姻看世情。 大鵬展姻看世情。 大鵬展姻看世情。 大鵬展现看世情。 大鵬展现看世情。 大鵬展现看世情。 大鵬展现看世情。 大鵬展现看世情。 大鵬展现看世情。 梓花桑實往開來 笑却老萊歡彩

以火熟物日「炊」。據東哲「餠 比塡詞,余冠英先生: 一首」, 2、此詩出自何經何典,作者何

要小,却是多元民族的 等可供選擇。當地氣候 等可供選擇。當地氣候 所大酒店、國賓大酒店 所大酒店、國賓大酒店 为和昆虫为標本。

动和昆虫为標本。

为和昆虫为標本。

为和昆虫为標本。

为和昆虫为標本。

有國家博物館 ,養着各種各樣的活理

本方口板上: 國家,居民有中國血統、馬來血統、印 花葩山位於甘榜咨魯路,由兩個山通天曉先生: 國家,居民有中國血統、馬來血統、印 花葩山位於甘榜咨魯路,由兩個山通天曉先生:



性。 到目前爲止 林又立即變成了個世氣的皮球,在自責、愧疚 的心理作場下,他沒辦法承受自己給自己的巨 的心理作場下,他沒辦法承受自己給自己的巨 他完全沒有信心了,在這短兵相接的時刻, 他終於臨陣退縮! 一會兒,葉眉兒不動了,也停了呢喃,好像 睡養了。 睡養了。 自己給自己的巨想到自己,相到自己,

「合補珠還」,合補是盛產青色白,其光潤不如西珠,而有「東珠不有「東珠不有「東珠不明」之時。 三處,亦產珠寶。」 珍珠。又縣之後海、華 語」云:「元時,東華 。合浦珠名南珠,其 一者日東珠。東珠豆 四珠又不如南珠,故 如西珠,西珠不如

逐

擊破

門南暗嘆一聲, 地間不妙, 医乳头 光照斗一至, 又光照斗一至, 又

一絲自嘴角慢慢淌

七絕平人豈能不協合字人奏古旦有之

人 能 不 協

**磬**巨响,廖土飛泥中,只見東門

小販在街市門前。 小販班到岸,最慘者有牌小販則在內 鐵編位後,徐世中可苦了,因爲位於中

。收復台灣 廣東省省會是廣州, ?內蒙古自治區是解放以迄於今。 廣東省省會是廣州, ?內蒙古自治區是解放你年輕時,南京是國民黨政府的首都,而江蘇省省會是鎮江, ,也 寧夏回族自治區首府 標。 後成立的。

大生: er of Commerce 即 完生: er of Commerce 即 上·C 事商界工作,有LCC 事商界工作,有LCC 事商界工作,有LCC 基件歷、速記等),是較有利 是什麼、速記等),是較有利 是什麼、速記等),是較有利 是什麼、速記等),是較有利 是什麼、速記等),是較有利 是什麼、



習慣如此 的土商會又申請加價。 結果還是批准。

一期星

港府醫生流失增加。 主要是私家醫生好撈。 早熟所致 青年吸毒年齡下降。

因成人年齡觀念未改。

年,你爲什麽不試試考中 書店坐足一年,也去美術夜學 添至課院前準大學生,我說 粉,任他們送園捏方。可是在哪!」下子重了十磅,人的樣 嘴:「去年,我初雕書院門戶 好歌少,等下年度再考,我 「考不上?」 大動作地搖搖頭:「沒有。」 我然年讓完預科,考港大入 大了?」我朗聲問。 愛家庭院門 好玩作地搖搖頭:「沒有。」 我然年讓完預科,考港大入 大了?」我朗聲問。 愛家庭院們

有成就,也可以替我們出一口氣时,寧欺白鬚公,莫欺鼻涕虫,「我們這一代,出頭無望,可

戴臉譜的人類

包括自己夫

大化變年十幾

每年四次本月也有一次

考試科目分為三種程度

b、公關、商業英文、商即 業法律、商業會話、商與 業法律、商業會話、商 企 業統計、公司法律。而 企 業統計、公司法律。而 不 次試裡,最多可選考九

刊 5 光胡光李張收 與 次 與 次 與 次 與 次 與 次 與 次 數 數 布 在 華 平 報 學 是 永 數 第 本 義 受 是 人 英 發 忠

被 你。」 實養到我大。」 實養到我大。」 實養到我大。」 無論汪國昌點講,師 經濟人,你放心,我忍 上「昌哥,你放心,我忍 上「昌哥,你放心,我忍 上「昌哥,你放心,我忍 上「昌哥,你放心,我忍 上「國昌田:「你肯同 一 現時係咁診,但到時有 一 現時係咁診,但到時有 一 我遠走高飛?」 ,無謂講得太過長遠矣

,阿叔有七理由管 哈化,你都唔係細 時化,你都唔係細 時候,對不住呀, 你都唔係細 事故船空搜

工程師,可惜他却是誤入歧途!」 ,竟然會毁滅了他的全部機械武士 ,自殺身亡。他們唏嘘說道:「蘇 武士,把自己刺死,再又擁抱爆炸 武士,把自己刺死,再又擁抱爆炸 武士,把自己刺死,再又擁抱爆炸 

(一一六)司馬登返回 帶了隨員從第十城乘飛納 登見面。他知道了一切, 登見面。他知道了一切, 已傷亡的軍隊,十分難過 一切果蘇沙羅博士不是網 一切果蘇沙羅博士不是網 一切果蘇沙羅博士不是網 

是相助,說道:「納長兩別,我和我的 一人民,不知怎樣感謝你們才好,要 人民,不知怎樣感謝你們才好,要 不是你們的幫忙,我們野狼星球, 可馬登也嘆息道:「博士死前對 這一個時間,我們野狼星球, 這一個時間,我們野狼星球,

X出現,什麼時候出現?」 15 地道:

警局,你知道飛天磁第二次又來過我 們夫婦發現了一件奇事,剛才我們 包括中對王大偉道: 1 \*\*\* \*\*\* \*\*\*\*

**浸有各級行政審判檢察等機關** 

是、秘書長組成。任人民政府,由總理、人民政府,由總理、 主席、委員組成。任 **夕級。** 問的行政機關,以下 問的后政機關,以下

时一種疾病,其肺部之彈性已部 於啊,病者於是就有呼吸困難之 於啊,病者於是就有呼吸困難之 使其能恢復原狀,那是不可 使其能恢復原狀,那是不可

腫氣肺患 煙吸戒要 暖保意注

**淺醫** 釋理

應是有利的。故進補一下,那是可以的。〈梁醫生、新八五四六八〉職院人物方面,沒有一定要注意的,但營養好時,可增抵抗力,這階,及時用藥,迅速將病治好,這樣就能減輕病人的症狀了。此,一方面要注意保暖,穿多點衣服,另方面患這類疾病時,應馬上此,一方面要注意保暖,穿多點衣服,另方面患這類疾病時,應馬上此,一方面要注意保暖,這看利於減輕症狀的。因此,你父親若有吸烟肺氣腫。而慢性支氣管炎,則常與吸烟有關。因此,你父親若有吸烟糖氣腫。而慢性支氣管炎有關的。患者因長期咳嗽,致使肺機能受損,進而發展成性支氣管炎有關的。患者因長期咳嗽,致使肺機能受損,進而發展成

下你,相信你已看到答信 将它的名稱(和簡稱)告 村二省、五自治區、三直 大四十二省、五自治區、三直 大四十二省、五自治區、三直 大四十二省、五自治區、三直 大四十二省、五自治區、三直

新疆維吾爾自治區 , 育府鳥魯木齊、你年輕 育府鳥魯木齊恢復原名。這也 魯木齊恢復原名。這也 魯木齊恢復原名。這也

因此,你父親若有吸烟機能受損,進而發展成種肺漿腫病,常是與慢生應是能處理的。

這種狀况繼續下去,所辦事處發出警告,所將中國兒童基金會非例辦事處發出警告,所有的四分之三是五人。如果

Monday 30 SEPTEMBER 1985

世界各國

松本説,檢查在七月份進行,對象不利。 静的日本已發現越來越多的愛滋病例的愛滋病浪潮衝擊下,迄今仍相對平人員星期三指出,在破壞人體免疫力人員星期三指出,在破壞人體免疫力人。」 院現時一般認為的百分之四十 開三千零七十四例,比一周前 二千六百一十二又有所增加。 明無病狀,但可感染别人。 們無病狀,但可感染别人。 常生組織本月較早時發表的一 高生組織本月較早時發表的一 等家不期望近期能研製 等。 於是非洲的數字。

包括日本人和非日本人。
他說;「驗明有愛滋病的男人中有三個是日本人,一個是美國人,另外一個是加拿大人。」那三個日本人最近都到過外國,與外國男人發空過性關係。
松木表示,他們對這五人進行了好幾項檢驗,我們確信他們全都來上了愛滋病。
他說,這五人都尚未顯露出愛滋病的明顯病徵。
發言人說,迄今爲止,日本只證實了八宗愛滋病例,其中四名患養是血友病人。 

天客

營惠業上

貨服

實到

本行增設鐘錶部

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石

受●結婚全牌●賀壽金座●專人主理

●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

130

蘇偉勝

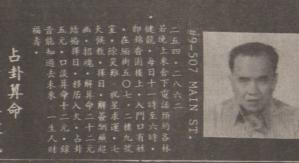


口入

萬美元

TEL:(604)683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.



雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD. 1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211 專門修理美國各種汽車 及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW 政府執照·經驗技師

鄭宗發君主理

各項修理

絕對妥當

價錢公道 營業時間:週一至週五 上午九時至下午六時(請電話預約)

電話 T.T.DRIVING SCHOOL NO.6, 246 EAST BROADWAY, 321.7324 (BROADWAY AND KINGSWAY) 通 251.5015 VANCOUVER, B. C. 駕 自創新法

合格率高 全程八鐘136元 校

地址:7229 緬街近 57 街

本校教師,全埠經驗最 豊富。保證捷法速成, 普通班 \$125 元· 绝不拖鐘。

教師電話: 唐達良 253-3825 王志龍 325-7965

握接

ALPHA DRIVING SCHOOL

全程130元,並有筆試班。 馮坤威校長438-3438 MAN SING MEAT CENTRE

送探禮親 日錢 太陽價 瘦 供實 白肝 自攜奉帶 應際 油 各歡 佳手品信 親價度 同價發 式迎 每包 \$350 375 ( 編包装 )

新燒肥特 鮮味鷄製 肉鹵大臘

豉椒鳳爪 南乳豬手 件魚

盒顧

歡迎零沽批發

最後機會



校長 林伯箎

ROYAL BANK OF CANADA 四百號緬街分行電話 665-5240 及華埠分行 電話 665-6928

電話 684・6039

International Driving Academy 地址 111 片打東街二樓 電話 684 · 3044 師資優良 經驗豐富 精通越南 國專英語 專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢 實習全科課程139元八小時 特價速成班 110 元六小時

安全實用·捷法速成

(MIKE) 周炳麟

城市駕駛學校 City Driving School

教師楊少棠 SHAO TANG YANG

3355 KINGSWAY

歷史悠久,經驗豐富 254-8454 (廿四小時) 另設特別班為

:(604)

)681-8008

厦人。

候街 教611

4522 緬街近廿九街 電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國專 客英馬語 耐心教授 筆試路試 收费公平 忠誠服務

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

教師黎美英MAY LAI 不懂英語的僑胞

合 篤 数学 校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 校址: 823 號喜士定東街 8 HAWK (近唐人街) 聘 歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成

耐心教授 免费接送 日日考取 筆試路試 千 電話: 253-6888 253-1333 全埠收費最平 效果保證最好



全埠收費最平

327 - 9174872 - 0058 學技容易快捷

效果保證最好



**AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.** 

TOYOTA DATSUN W SUBARU MAZDA PENY

• ICBC Repairs 汽車修理廠 Free Estimates 車身修理 免費估價 Courtesy Car

• Complete Frame Facilities 車架翻新 有車借用 • Unibody Frame Specialists 精工噴油 書面保証 Guaranteed 燕梳投訴

873-3016 873-4163

1723 MAIN ST. (Between 1st & 2nd Ave.) VANCOUVER

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

程 130 兀 電話: 298-4623 校長:方勵強夫人

程

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試 CLASS 4 5 6 872-8717

130 兀

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO.7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

電話: 8742524 4379617 免費接送 歡迎查詢 全程八小時136元 速成六小時102元

筆 送 試・近班 每時 19元 王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 歷史悠久 經驗豐富

教師 馮尚崇 電話 879・0319

筆試路試·收費公平 請電:876-8434



重冷却法,改善了電子顯微鏡的分辨率,才 使樣本的熱迅速傳到液氮之中。樣本因電子束照射而發生命物質)分子在暫停活動狀態下的照片。 分開,把樣本放置在用銀和白金製成的金屬栅格之上。攝到DNA(脱氧核糖核酸,帶有遺傳密碼 科學家的解決辦法是把裝液氦的容器與顯微鏡的載物台本科學家宣稱,他們用超冷的電子顯微鏡技 腾時引致了樣本振動。這就很難拍攝到好的照片。日本本科學家宣稱,他們用超冷的電子顯微鏡技 腾時引致了樣本振動。這就很難拍攝到好的照片。日本

681-8531

六慶

第之所以有這麽大的用 屬和納網。

電視攝像機,可以檢查工作的進度。 其中還包括了最新技術裝備—— 過 建立還包括了最新技術裝備—— 過

的進度。 工作。WIG僅高十三厘米,配有閉路備——遥控焊接機WIG,可以在人手樣的裝置,如開管、定心、切割等工具樣的裝置,如開管、定心、切割等工具

於一九九〇年開始大 量湧現。 在軍事需求的推 在軍事需求的推 指出一個命名為「馬 前下,法國於八一年 動下,法國於八一年 動下,法國於八一年 

室內的致癌源

横門敦式「獅」的中想標

」式的研製計劃時,既考慮到蘇聯將 的地位。 的地位。

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

寄送貨

快

捷

Wa.

伍偉權 代 理

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9 Tel 685-9743

> 浙江省龍泉產毒瓷 北京同仁堂虎骨酒 加總經銷:

銀龍公司 華安公司 223 KEEFER ST., VANCOUVER.B.C. V6A 1X6

YIN LONG CO.LTD. TEL:689-7324

司什萬鹵貨味

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL:688-6025

→ ※ 經 營業 膏馳名名凉海冰明中 丹名畫瓷果味霜爐國 丸藥古願醬京海燒土散材玩編料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品 雷話:六八八。六〇二五

司公食肉 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

美爽脆掛點名 味嫩皮大爐 巷 花 切 鶏 鴿 鴨 鴨 探親攜帶手 特鴨瘦 金肉 白肝油腸腸 450g (大包裝) 集包 \$350

內鮮陽, 東特製白油陽, 東自油陽, 開門, 開門, 東自油陽, 開門, 所列, 一流, 一。, 一 。, 一 。 。 。 一 。 。 一 。 一 。 一 。 一 。 一 。 一 送禮自奉佳品

WAH LOONG LTD. B. C. 255-6572 255-6571, 電話: 255-6010,

大小西士龍蝦尾,

中國各類有頭養蝦,

迎遠近採購 獅子魚,墨 魚 工衫魚,紅紋魚,紅紋魚,紅紋魚,紅紋魚,紅紋魚 急凍香港產鮮魷魚, 實內三牙或咸魚 總經銷金冠牌

供應

源源運到, 緬甸去頭有亮各西士白蝦內 越產去頭有亮各西士白蝦內 及去壳蝦內 及去壳蝦內 中國 44 牌去頭有壳套蝦肉 及去壳蝦肉 大

銷公 分 運 OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C. Tel: (604) 438-2452

天 寄送貨快捷歡迎遠近採購 樗庄。 五磅庄 十五公斤庄。 珠江橋牌 石牌即食麵 : 壇牌石榴汁 草菇老抽 生抽王・老抽 · 多菇·猪· 送貨快捷 肉 蔗汁 王 • 蚧

司公限有與泰

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada **PHONE 684-1028** 

新 超 到 大 明 味 幫 精 蝦

各類鮮 青 中 澳洲新鮮帶子 特價急凍蟹肉 片打街東式陸零號 水新鮮海鮮 國游水生魚 話 昌海 六六九 明蝦球 銀白鱠魚 對 盡 產 有 六一六零 公





到 大 批

新

W/M

RICE MILL

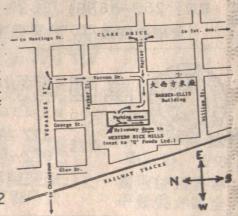
埠各零售商同價發售

每包 \$790

歡迎僑胞駕臨選購

金龍牌最高級香 久負盛譽名牌: 澳、美、泰、秘等國綠豆 **專營米業** 玉蘭牌 國美女牌香米 國寶牌 花嘜糯 A A 牌 嘉禾牌 嘉禾咸脆、蒜蓉、花生 廉價實惠忠誠服務 苗米品級繁多齊全 蓮花牌 雄風牌牌 比 古塔牌 較 米 皇

地址:1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



本片除了導演的力有不速之例外,否則也不會「雪藏」為出色。餘者甚為一般,本參當雄的《省港旗兵》拍來參當雄的《省港旗兵》拍來





9年一婚結蓮玉陳和武超陳 。命生小造製思意沒還暫 施希望藝術生命能夠 機會「樹大招風」, 麗萍説,過去一年, 麗萍説,過去一年, 麗神説,過去一年,

Monday 30 SEPTEMBER 1985

蔣麗萍放長幾撈 

以她要表現冷傲才可 整理表現冷傲才可 一向蔣麗神對於異 一向蔣麗神對於異 一向蔣麗神對於異 一向蔣麗神對於異 一向蔣麗神對於異 一向蔣麗神對於異 一向蔣麗神對於異 一向蔣麗神對於異 班班談台慶節日 班班談台慶節日 班班也談及亞視三 新加華員,却不好好 舞的華員,却不好好 舞的華員,却不好好 類他人她〉們發揮, 如高不好好 類。如不好好 類。如不好好

與謝寧是不同風格全不同 「港姐」季軍王愛倫出外門觀,擺了個服 傳的機會。於是,立即安排王愛倫上「歡樂 今宵」接受訪問。這個服裝獎,雖則是設計 重要的。港視對這位「港姐」,不算太重用 重要的。港視對這位「港姐」,不算太重用 有到實珍居功至偉,但王愛倫的表現也相當 者劉實珍居功至偉,但王愛倫的表現也相當 者劉實珍居功至偉,但王愛倫的表現也相當 者劉實珍居功至偉,但王愛倫的表現也相當 者劉實珍居功至偉,但王愛倫的表現也相當 者劉實珍居功至偉,但王愛倫的表現也相當 者劉實珍居功至偉,但王愛倫的表現也相當 者劉實珍居功至偉,但王愛倫的表現也相當 者劉實珍居功至偉,但王愛倫的表現也相當 者劉實珍居功至偉,但王愛倫的表現也相當 分險要,所以小明準 像紅沙河的河床就十 段高的鏡頭拍攝,好

攝特技鏡頭的器材。

《新疆的故事》明年三月開拍

不希望它會沉的!」 也很開心,合作其例健雖有點情緒,何

進,可謂問心無愧矣,所以他對受到雖然別人不知道,不覺得,但他可是很不開心,但後來想到自己在這一年

年後的今天,美國海事水底打捞

FOX FOX FOX FOX FOX 2321 MAIN ST. AT 7 AVE.

VANCOUVER, B.C. 雷話: 874-3116 放映時間12:00,2:15, 4:30,6:45,9:00pm 成人 \$4.50 老人\$2.50 夫婦 \$7.50 WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX免费泊单在 CENTRE MOTEL逢星期二轉新戲



高雅洋服

溫哥華KNIGHI ST (乃街) 3917號 電話:872-4922

承接改衫,訂做西装 梁相業

只映成人電影 兒童不宜觀看 只映星期一至五日場(假期除外)

破天荒放映 西洋香艷電影 1:30 大胆、澈底、任你睇,

NAUGHTY GIRLS頑皮女學生 西洋花式,全部打眞軍 3:15 LADY TIGER 如狼似虎 本週末午夜場 11:45

超級大胆西片 SWAPPING PARTNERS 性愛活寶貝

廖盛炤窗簾公司 一四五六號片打東街 電話: 253 - 4566

服價花及各專 務錢色百式門 週相新葉布製

606 Main St., 684-1377 **歡 專** 人指導 當 南 業等各三 各項燕梳

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

到宜頴簾簾造 龍城戲院 1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171 座開 享服 位放 受務





最新運到!

桶工 錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES 4390 FRASER ST., VAN.



回轉或向前兩用。

M KINYO 廻帶機

特價 \$7995 比一般回帶機略小而結構精長,速度快且穩定,免除您空等回帶的時間,減少利用錄影機回帶的耗損 與浪費,延長錄影機壽命。 10% oll for World View Su

10% off for World View Subscribers **ἀἀἀἀἀἀἀἀἀἀἀἀἀἀἀἀἀἀά** 

檢查及清理皮帶及齒輪 包括: ·清洗磁頭 

檢查錄映帶之拖力 ·清理磁頭鼓輪

·潤滑所有活動部分。一份詳盡之性能報告

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影●性感●香艷●新期●

加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院 每星期有新戲放映 警告:兩部電影全部與性愛有關性感的電影 WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角 每日放映時間:12:00,2:15,4:30,6:45,9:pm. 免費咖啡贈常客



下期放映 SEX SPA U S A DEBBIE DOES DALLAS II

and lots of it!







羅浩階 劉推麗 發月至 主書

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281. 688-628?

各式食品

油條 大特價 咸煎餅每件三毫 平過八折

專業精神 出品認真

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1 TEL: (604) 874-4041

蓮蓉 豆 显 沙

# Solden Horse BAKERY & RESTAURANT

歡迎預定

416 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 溫哥華緬街416號 V6A 2T4 CANADA PHONE: 683-7262

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street. Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP (包白金火嘴各一套

四缸連工包料只收38.00 六缸連工包料只收48.00 八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括: | 1 | Tune up | 2 | 更換機油 · 油濾 | 3 多少 | 9| 檢查全車電路糸統 總共45點向您寫下報告 特價四汽缸只收工錢49·95六汽缸

59.95八汽缸69.95貨車另計

更換前輪 碟式刹車 連工包料 只收49.95

全總檢查:附上 聯邦政府執照技 師簽名報告·

質舊車時全車安

特價 38.00 保證不會買錯車

更換機油 及油瀘

只收工錢特價 4.70 (好過自已換) 特級機油10W30 特價 1.69

自動排擋 TUNE UP

只收工錢特價 10.39 檢查前後油封是否有漏 油,調整變速桿位置, 使正確變換速度,更換 清洗冷却系統 特價 9.59

高壓水力及洗暖氣 水箱、引擎、内部 、冷却水箱,同時 加入防凍水到零下 30度。(防凍水另計)

△經驗技師,工作精良

△服務完善,快捷妥當 △取價公道,歡迎惠顧

本公司宗旨,只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查 - 至週六:毎日上午八時至下午八時、週日:上午十時至下午五時

華人主理精通國粤英語

本公司有寬大停車場方便顧客

### 話: 324-3738 七天营業 大特價 798元起 九時至六時 代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航 備 各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各 地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268 元起 紛 約來回358 元起 藩市來回179 元起 羅 省來回249 元起 卡加利來回118 元起 夏威夷來回449 元起

☆狄斯尼樂園飛機團319 元起巴上團439 元起 ☆台灣環島八日遊425 元起另加機票 ☆星馬泰九日豪華遊580 元起另加機票 ☆環球世界團一流酒店連機票2899 元起

特約代理・出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151



糖式臘接鮮名鷄臘酒鹵快金蔬臘靚肉米味餐豬菓味鴨食 營

# 實力車身修理

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

及有免費車借用

電話:254-9111 七五折優七五五千五百元者

比取實最最妥修較巧惠好佳當理



Super Look Auto Body Ltd.

精工修理車身 令閣下放心又開心

精工車身修理厰

手藝精,工作靚 加拿大執照,十七年經驗 精修歐美日本名廠靚車 精工車身噴油

精工車身翻新 精工担保,担保精工

擴張營業,特價優待

Johnny Chau Wayne Yu

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.

電話: 253-7814

\* WE SPECICALIZE IN \* EUROPEAN & IMPORT CARS

\* I.C.B.C. CLAIMS \* TOP QUALITY BODY WORK

\* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

\* B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP \* ALL WORKS GUARANTEED







免費汽車借用 代辦 ICBC 手續

車身修理



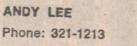
喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS ST.

VANCOUVER, B.C.

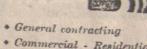
688-8788 V/SA VasterCoad

# Milus Construction Ltd.

ANDY LEE



專起東·西區新屋 及商業樓宇。



MULTIPLE

REALTY

2837 Kingsway, Vancouver.

\* Commercial - Residential . Specializing in custom built homes



黃行嘉 TOM WONG 住家

B.C. V5R 5H9 公司:434-1431 : 254-8469 傳呼機: 680-7331 ▲ 68X153 合法开屋地·共 ▲整固實净觀屋樓上二房土庫完 有四伙,每邊樓上有三房。 成二房地大近蘭菲下可錯過。 樓下二房。保養良好。地區 ▲近ADANAC 交崩兼保養一流兩縣

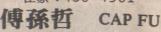
適中。環境清靜。年收入超過 房堅固屋。屋內火喉電線全點 二萬一近交通及購物取價公道。 新土庫大部份完成價九萬九千 ▲近乃夾31街,地46呎欄, ▲樓上三房樓下二房已租出。中 1200 餘呎面是上下各三 房,近已是主裝修三萬 大型屋。新装鋁窗。熱水爐。 内外油漆屋頂。水潤等。認真 餘元, 魔埠急賣, 近巴士 抵買。價八萬三千九。快! 及小學。

▲近乃夾51街,獨一無二,三禮房 ▲快餐店生意出讓,喜士定 ,全屋翻新,44×122 開價十一萬 夾城多利,全新裝修,尚 有四年餘長批,前景極佳 ▲45 KILLARNEY 區上下 孖屋全租出共 ▲四房屋 49.5x124 近巴士 收租約九百,新外牆板及地毡, 學校,價九萬六千九。

近小學,巴士及商場。 。地產買賣。免費估價。服務週到。



UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, 公司:736-3831 住家:430-4501





上前庫年 N.SPECIAL上下1 景如書·建 近 介 **暴厨完成** 

▲蒸氣浴室(按摩院)出讓▲ 近唐人埠·院内蒸氣浴及健身設備 齊全。利潤十分好。



MULTIPLE 公司: 434-1431 住宅: 321-9281 BEALTY 上99. 傳呼機: 667-0635 梁嗣鵬 ANDREW LEUNG

☆免費物業估價☆

東節酒一▲現新東平小房東 面獨正西方超睡西 現泊室間商價近德・或土光廿・室土夾廿境・街 分車用一業十小古 初庫猛三交・庫ェー地熱單 租30途百樓萬學。 次·平萬通新完乙萬區水膚 買交房五方熱成另五一暖幾 出去氣分共 房 售滙調作約 • 近睡 翻 • · 價通積大



好運來實業公司 LUCKY REALTY LTD. (604) 273-0141

Suite 203 - 6200 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 HEDY CHUNG, B.A. (鍾家和)

港雲房東 急東價區 賣百七特 · 老 首滙 四屋 期街千一 40. 43. 九間 RINE DRIVE地 34x1.22 REP信·6196 NO3 RD. 信·信·6196 NO3 RD. 信· 目地85x150可 萬五千5511 WILLIAMS 屋地敦十塊可自建 商承接價由六萬起 万一廳·七萬四· 七時開放· 合可。 萬組 • 栢 房 首文 建开 是好屋 打型H 餘業 可主 文·每 1 AVE,1080 2 · 每



李志雄 Allen Lee M.B.A. 住家: 263-3842 直接中文傳呼: 667 - 0926

九完 脸 27

/PARK 羅永佳 evigues Stephen LAW M.A. REALTY 住家: 327-1289 代理買賣地產·物業免齡估價 傳呼機: 680-7380



價叫房光!



十膠西 六外區 莱鋪數間

本拿比 KINGSWAY 區寫字

▲ 三萬五! 一睡房相文 模出租1200尺 \$700/ 急責。 MO. · 好批。



ROYAL LEPAGE 4415 East Hastings Street Burnaby, B.C. V5C 2K1 MARION MAN Bus. (604) 299-1451

MULTIPLE REALTY ...

434 - 1431

(留電話及姓名)

傳呼:667.3973

立 住家: 433.6452

Res. (604) 421-3276

九4比大学交債一RV抵二24· 服禍解・答法房 数律量 前等 等 項 ・ 40×118. 材近 價兩 四三四三 即房三 租中 + 房 題僧 • 銀



ANDY C. CHAN 傳住公 呼宅司 宗 機:: 怡 :二六 六九八 八八四 百 011 信 1八八 二五〇 業 九五二 公 七五五

司七

5 学樓西適西庫點西

3 房年九屋一。屋

西Xi樓

街近男 二月 19 巴二

萬士廳 點 土地

The Permanent

装一做静

修萬三中

· 餘睡帶

但。房旺

地 . .



花菓鋪生意·日勞干 二・店主已經營廿三 年・租廉・長批・退 休出讓只開價六萬餘 • 另點貨 •

C/PARK

住家:228.8093

有梳 間唐房本烈三另萬快

館經讓完年地價每

急銷・成屋十三星期

座二修萬樓 45.

位萬新餘上萬

設. . 三餘

牌平開50xl 50xl 多。價1

ANDREW NGAI

電話 公司: 437 · 9700



西區十七組 栢文・( 四組兩锤房) · 西人 業主打理一流。年收 租八萬多・一百尺陽地段



式栢文單位·特大七 百方呎・客廳有壁爐 ・單邊・交通方便・四萬餘



BLOCK BROS.

公司: 435.1471

住家: 266.5797

锤

REALTY LTD.

WINDSOR E. JANG住家: 324:3337

租四價睡開風七·年

出睡十房價景睡十新

・房一堅廿優房萬・

急・萬固三美・・三

八庫・・徐三主 房

MULTIPLE

林念强

ALEX LAM

公司 434-1431

快高大信無窗小成近請厕巴静勿屋環厕正五

還土飯關盤·家·P速及土街失請境齊層八

住家 433-0064

賣土餘屋萬・業

留姓名及電話

林鵬木大喜強・全・

強風板廳 · 份適庫

。刷 · · 上 。 鋁合完

★連地客館。部·土 房土公乃

BRIAN CHAN

一组三睡房・雨 組一睡房・三雷 錶·街角標準地 ■只開價九萬三·

• 屋萬兩

九堅三睡

萬固千房

四·五·

傳呼機: 680.7138

萬大庫·

九地兩 26.

• 平房年

▲13年豪華大屋共四睡房土▲38年三睡房有土庫各樣荷 1556 ADANAC面 電完成・壯麗美觀位於高 備・交通方便 JOYCE/ 對公園三層大量 實CHAMPLAIN區 \$215,000 KINGSWAY \$79,900.

▲ 38年一灣視景 \$69,900 兩層窗·非常整潔美觀

RAM ASNANI

33x104.4 % JOYCE/KINGSWAY

▲栢文地 33x122 近 1 街及 CLARK 街3140 GRAVELEY 月收\$500兩年住客理想投資·志在脱手不計成 本\$89,900.



MULTIPLE B PETER SO B.SC.

住宅: 879-1845 公司: 434 - 1431 傳呼機: 667 - 3926 1

▲30.年石屎墙屋·楼上三房。 樓下兩房各厨浴。地47x132 價十二萬餘・

▲近唐人街,商業磚樓。 樓上十二組栢文。樓下 可做餐館・價廿六萬餘 有價講。

▲唐人街三房五年新屋·價 八萬餘.

一萬餘。

▲三房有土庫・近近召杭・ 僧七萬銓. △唐人街八房堅固屋・價十 ▲五房堅固屋·近乃磨夾冚 子杭・ 僧九萬・

▲德國建築師設計新屋兩 間·上下完成·紅瓦面 熱水暖氣。一流風景。

價十六萬餘。 ▲樓上三房。樓下兩房 各有廚浴。近 CLARK DR. 價八萬九。 ▲雨或三房高尚石屎栢文。

價十萬餘。 ▲東區雜貨舖·另五時房一 間・價十三萬餘・



百萬能實業公司 Canada Permanent Trust Company Real Estate Division 2629 Kingsway

Office 438-8161 Vancouver, B.C. VSR 5H4 通晓國台粤滬 ▲素里·地大55X220三房·開價\$54,850

抵買· ▲ 4516 MOSS 地大 33X120 開價 \$119,000

▲ 5139 CHAMBENS 四房·抵買房屋近京士威夾 33.街·減價急賣。

▲新屋 2643 東 41.街七房· ▲商業地五萬二·N.W.

▲1115 東33・六房十萬九・減價急賣・ ▲ 4516 MOSS 四房十一萬九·

▲ 栢文 315-1540 東四街四萬餘· ▲ 3385 NAPIER 四房九萬二· SIGNE CHANG LOUIS YONG



或傳呼機

: 667 • 0358

0.0 丁建新



張慧燕 楊美如 電話: 251·2571 434·8134 667 - 3127 738 - 2132 傳呼機 667·3773

高 西區合法上下开屋・正滑 二房・土庫完成・有三房 薫

三房·土庫元版 厨房香地 33X122 近 OAK 首

▲西區合法上下歼量。正僧

央19.荷・售+二萬九千・



261 - 1728



陳大興實業公司

車房學及

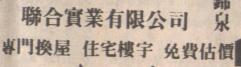
·庫園街

開全及清

Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN, B. Sc. Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

批面雜 長積貨 割鋪

KAM LAI



西 市 雨房一 倉 話 東部呎·

• 設包鋪

備括面



屋水乃住 ·暖街宅 • 38. 只街 + . **47** \$79. 萬準 九地

千·

9000

領袖地產實業公司 LEADERS REALTY GROUP 兆 2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 公司電話: 430-1123 住家電話: 525-6983

STELLA LEE A ▲東理車日烈 △開睡列離營素主開素後高區髮場做治期價房治埠三里接價里居骨上安 宅連還,地讓購館適,,。菜土滙八八八大 量畝 柏菜價玻三·物·合六耕 舖草東干途類 屋七還場座民首十 意成一欲前場 近市中 九,價。位。期一 , 13.萬購面出 潭價大 間有。東。 , 畝 前萬八從停讓

,五



KUN CHANG 張冠龍 REALTY 性家434-9375 2145 Kingsway Vancouver, B.C. Pager: 687-7711 #1213

今期熱辣辣、特平屋!

睡房·土庫三睡房完成可出

▲ 龍區 ・ 靓屋 \$107.000 28.年新・正

層二睡房木板地高土庫二睡房完成

厨房·浴室 3133 E.47 街·想買趋早

各類抵買平屋,任你揀!

▲域多利夾 36.街·正僧二睡房完成可出租·\$88,000

▲33.年新緬央 61.街大屋·交通方便·正層二 腰房土庫二

▲緬夾 46.街 親屋·正信二睡房·共 1136 方呎·土庫

▲20.年新義大量·緬及29.街·上下完成共六睡房·

二睡房·浴室·客廳·地 33x122 \$98,000 試還價

租 \$97,000 先 到 先 得 •

·週日開放一至三時·

睡房·\$103,000·





張淳明 MICHAEL CHANG B. COMM., R.I.B.C.

公司 438-8811 誠 住家 263-4721 服 傳呼 687-7711=7428 (24小時) 務



▲新盤近12街夾魯拔36.年石 展我屋·正庸兩房800餘 吹・土庫完成有二房厨厕 齊地大 41X113 售九萬八



有兩房。廚廟齊。月租一千 零八十五元·地50×122。 尺萬一萬五千首期。 A首期六千·東區稅一時房 栢文620徐呎·有地下停 車 · 風景優美 · 包爐頭雪 機・全新地毯・售四萬七千九



一時房・一组三時房・

售十一萬四千九

剧剧春·近山科梳夹快首

速站・月收一千三百・期

百

地

產

公

費

估

價

忠

需

▲新屋即將完成。近18街及簡菲 (RENFREW)-流德國建築師設計 正層三房。旋轉樓梯雨天窗紅 瓦頂。土庫完成雨房廟廚齊。 風景優美售15萬七千九百。



▲近京士威。正層三睡房房 30徐年新:土庫完成。二 二睡房廚廟膏、地大。



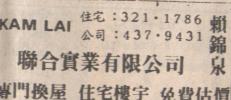
▲西區三層翻彩義學・地 47×121 if CAMBIE & 43 街·樓上三岸1900餘呎 土庫完成有一层厨厕膏。 **己租出・售+七萬餘・** ▲唐人街中心餐館生意出賣 枕長・租平・年入八十鈴 萬·有110座位·有酒牌

・業修舒適華麓・曽十三

萬九千。



△培人街八年斯三層副城市屋。 有三房及土庫一千餘尺有停車 位・售五萬四千九・請快速來



開齊有三西 \$159.000 價全肉干區 部・疏 ・地點 ・地點 - 熱水暖蓮・只十 - 熱水暖蓮・只十 - と出租)3111 E.4 - 3500・東區エ - 33x110 8 千一菓另街 五流部貨沂場 元·有停· 增頭型 和ODWA



\$119,000 屋主急賣·有價講 ▲乃夾20街·正層二睡房·土庫二睡房·\$64,900. ▲域多利夾 50 街费區·正層二睡房·土庫完成可出租 · 地 34x106 屋主蝕本賣 · \$88,900 ▲烈治文好區近第三路·19年新護大屋共 2300 方呎

正僧三睡房·下僧完成二睡房可出租·地 69x105 只售 \$108,000 自住或收租·認真抵買。 無工做、唔駛怕!!

▲雲東前鋪後居菓仔鋪·賣649彩票·日 做三百餘·叫價\$22.000·位5562 JOYCE ST. ▲雲埠市中心・百多座位西餐館・有酒牌・適合有 幹勤新東主·租平·東主退休平讓\$99.000 賣屋想快,請揾張冠龍 為你免費估價



▲三房一廳土庫完成二 房一轉全部翻新近乃 衛及京士威 33x115 開價九万餘。



▲烈治文兩房一廳 50x100開價七万餘 BUNDELL & NO. 3RD RD.



固定客户合約・年入 七萬七餘・鋪位約 3,500 呎。長批。 可分租。業主急賣。



一廳・複式・土 庫完成・地大・開價 十萬余・保養一流・



三層風景優美,約四千尺 紅瓦面,西班牙款式。



▲ CAPITAL HILL三份一畝 地可分成兩塊大地現有結 實屋・三厉一蠖及土庫 有世外桃源的景色·開



▲ 3131 E.28 AVE 兩房一廳樓上·樓下 兩房一廳完成・現月 入九百·減價出售



A兩房一廳土庫完成 二房一廳乃街夾16.街 全部翻新・開價九萬 餘·有桉褐接供·月



睡房・土脈完成兩組・有天窗 蒸氣浴·西班牙式·近域多利 週未二至五時開於 2215 UPLAND DR. VAN. B. C. 減價



▲ FRASERVIEW 豪華新屋 49x142四 ▲市中心八十組·十二層石屎大廈出 賣18年新·街角地·131x132 每組 有陽台・優美城市風景海景・開價 三百六十萬・業主可接受按禍・



提商業楼宇·四年新 25x122 現 有三戸租客・毎層設有冷氣・開價 二百五十萬・業主可接受按摘・

# BROS. REALTY LTD.

PAGER 687-7711 No 7011

各款式房屋

▲唐人街中心海鮮餐館

生意出青·約100座

位・年做生意五十餘

万·開價廿五万·

▲本拿比西餐館・96座

位出责。位於京士威。

年收約32萬・開價17.萬餘



三房一廳・有土庫・ 約千四呎·保養一流



一鷹 33×132 41.年新 鬧價八萬餘·

• 夾價可29七新高百四庭仔請 • 固

通。 取方四每。。

九房 便土 價便干日有適

房交三平上那

·通萬·居比

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949 3107 Kingsway VAN. B.C



位・月收二千六・開 價十九萬九·



▲13.年商業 漢字·二個 舖位·二组栢文·地 33x105 開價十七萬餘



兩房一廳・保養一流 50x105 近快車站。開 價十萬余·



有天窗・大爐・乃夾 16.街·開價十萬余。



周一街夾乃開信 除・業主急責

▲三房一處土庫完成三 房一廳21年屋位子 JOYCE央29.街開價 十一万餘。



• 土庫完成 二房一廳・全翻新・ 乃夾 31.街月收九百· 有按揭接供 33x122



保養一流·三層高· 位於東百老獲衛年入 約五萬六餘業主急賣



七組相文 3611 YINGSWAY

業全部翻新三房一廳·另有 緬夾 19.街·開價十一萬餘

▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三房 一轉全翻新土庫二房一廳完 成·地大有多個天窗·露台 及車房·開價廿一萬餘·



▲北本拿比66×122 環境優美三片一轉。 開價九万餘保養一流



住家: 傳話機 680-7338

526-1406

421 - 8178 住家: 299.5264 直接傳話機680。

• 房新

+近租屋

士新·保上

从開價六萬 及GILMOR 及GILMOR

GRACE & JOHN SHUM 住家:327.5636 直接傳話機可有中文 沈 667.0313

PRUDENTIAL ESTATE LTD 電話: 325-5633

美洲最大實業公司 CAMBIE AND 40th AVE.

擴充營業



出以價下

,在及如

迎買,你疑本意限角

将畫免

交師服短解有賣

隨屋保用問人

時地證最,會

東或滿高並為

電音意價將你

現建

款屋

指屋

· 費辦西

專房公區

為商原比

閣業班夾

下樓人四

務估・街

清取木石餘學養。土利

• 價地米 • 校好

MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431

完部千近房

• 新 • 校屎

庫 取四

交尾

住宅:520-1815 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

MARINE 型 期間二年磨成新··新·兩房地力·一樓街上供△樓汇 平視 日價房新街可屋標樓三40.睡··萬近曠下近庫近部下域十下賣 ,店 下一屋。出。準上層尺房與近一域義雨乃未域翻一多二完。 易高務期答屋屋前, 一廳・十租楼地三大地・樂日千多屋房磨完多新房利萬成一 . -0 , 價週內任賣請途旺 - 萬可樓三・上・房屋・土室 九利・・街成利・雨・四可年 共尺 數收到為何,注無街 四地 ・及無九・・・十禧樓干出新 四四出上萬 33三十兩·八庫·as 時千租三九街房五鷹三萬兩十品 54.土蔗樓八樓一原上。租。 房近 一鋪魚 街庫四上萬上萬厨一語·樓 ・房千近雨萬・陽九房一點 • 域 • • 千雨六雨七齊共快近上 開多故・屋兩・城廳九上台千一萬日 好35. · 房千房千可四 · 巴三 價利・ 主廳 多・千庫・・廳五一 地尺 一・一・出睡 土房 急。 利土 · 可四 及干共 十夾



组

住日

開年

• 廿• 房

價新 三

永業實業有限公司 ROYSON REATY LTD. 梁紹禧 ROY LEUNG 加拿大整車詩省實業學會會士。通專,國,客語 公司: 879-5175 住家: 324-4752 傳守機: 687-1985 #0068

息買首餘地。海

通五畝三 ○意大六喜百長雲 週浴 8本近層西 地土州 街萬・睡另連型取上二批埠商 園厕 ×1立交・區房・庫一 路一位除貨·干·收商意取壁年DD校·及 十爐新THIE 面衝 (各九 ) (各九 ) (各九 十場 號 萬花屋 AVE TE 萬租 部業地大 大 大 大 餘客 有 骸四 九多厉 • 好 收 取·商全房地·呎雨

地萬呎

77餘星 ×



一月路

萬和·

五九士

千百德

卅三

七房

呎屋

餘地

香萬。

· 香棉餘 百

偉邦實業 Vantage Realty Ltd. 少偉 Erik Kwok 公司:874-1431

住字:524-6998 售東九面花改巨本地四住雲 鱼置多大本 七12萬對園建形汝·廳·宅埠 業呎夏汝 **蓝街九公街开客比只五**。西 良潤。比 九兩千園及屋廳虎售火裹區 機地上白 千房·及東··湖三爐外格 . . 下金 秋 18.只 70. 區十·全蘭 雙共漢 ·土 車四區。 • • 十百抵萬木返街 房千. 月五萬卅買·厨修· . 多八 櫃·典 只呎年 租房五七美 八三雅 售面新

七士千街麗 十僧英 百德·角兩 呎高式 地房 · 古 平五高 只屋 • 屋 可。 正房尚 售。



謝煜贊 住宅電話 420 - 4665







反新屋45近WALES 租每大 街。樓上雨睡房及 一家庭房樓下雨睡 房及廚廟等。



NANAIM 店平租 店平租 售六十西 開喜 五百餘區 價土·旺詩九正字 房大 開年埠千層樓 十萬九千 在9x12Z MO ING 萬餘年雜 萬街價入仔元雨。街 五·首貨 五大有 大有 七近三約獨·舖地商 千四次店 元前雜 元年出附 千唐 十三家 。途貨 · 批賣近 五人七百超 • 街 萬萬級 價門樓

平日競

管理, 歡迎電約查詢.

• 生争

只意。



BRITISH COLUMBIA A HORSESHOE BAY 150x122 地有兩层及枯車場出租入息特



▲餐館連貫業34萬元。近旅 店及戲完。生意好。

the state of the same of the same The state of the s

▲ ABBOTSFORD 商場・十三 單位年入19.萬余·開價 一百七十五萬・

價九倉工近相最 9相 華埠一 2,000 2,000 870 文地元 · 址為 各兩大四 可建兩 出有個 租兩地 或間段 能 改量 叫共貨全 建。



廿積六

餘·房

萬八豪

土庫叫價\$105,000



▲本地比 CANADAWAY 65×106 地。共四睡房屋\$109,000

▲ SURREY 78 组相文模。

一百八十萬元。

有 10% CAP RATE。叫價



關伯興

住宅電話

294-0089

229 KEEFER 共一萬四千平方尺。 適合各行寫字樓有電 梯·冷氣·位於唐人 街繁旺地點·批約可 ▲新樓宇出租 洽商· FOR LEASE

PETER CHUNG 876-4575

好生意一雜貨店99 每日四百元生意。 前舗後居・九百平 方呎舖位·舖後有 三房一廳位處·十 分雅潔·在盤尼比 (BURNABY) 取價三 萬九千元·

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 ▲快餐聯所店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百万,利潤高,容易

餅五・市

• 約生

店干租場 十。

▲京士威與旺大街・商業旺舗一間・棲上 BEITER RATES BETTER SERVICE 有兩房一廳・開價十九萬多元・

▲雲市西餐館,四十座位,有酒牌, 在 DFNMAN 街最旺盛地點,要價七 万餘元· ▲雲市夜總會,百餘座位,装修華麗 可做私人會所,現割價急售,店主

帮助貸款。 ▲ LANGLY 埠西餐館・全酒牌・一百 座位・每年生意額超過五十萬・散 迎查詢·西人業主·

▲白石鎮西餐館·店主離埠急讓·

Success in AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE

免費停車 廿年經驗 保證滿意 代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險 ▲代業主管理商業樓宇 植文,房屋各種物業 代收租金,經驗豐富 專業水準,手續費廉 歡迎查詢《

▲代理ICPU汽車点 梳及牌照各種手續, 代理房屋, 栢文, 傢 私,醫藥,商業樓宇 及生意保險· 歡迎來電詢問。

REAL ESTATE and INSURANCE 佐黄 PROPERTY 秀 PROPERTY MANAGEMENT SUCCESS REALTY

145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半・星期六九時半至四時大流

職員懂台山,國語,中山,廣州, 潮州,英文,越南等方言。



衛

三三月

COUITLAM高尚住宅區EAGLERIDGE

步行距離至 COQT.CENTRE 五年

▲西區·17.街西·一六〇號上

下角層・毎層雨陰房・貴澤

普屋・交通便利・取價+二

西區Q.E. PARK附近 CAMBIE

央 33.衡衡角地大觀量· 置主逐

1 · 本面包打成 · 田 田 [7]

THE RESERVE OF THE REAL PROPERTY.

RICHMOND新發展區·石原相文

及十一樓各一組 \$90.000.

· 南睡房 PARK TOWERS · 四模

休住栢文·減價 \$210,000.00

新屋\$125.000.00

住家電話:464-7602

直接停呼:667-7393



STEVE HO

何

Monday 30 SEPTEMBER 1985

住 家雪話: 277-9924 直接课呼: 667-7908



I

商

樓

宇

餐室

各行

各

資

買

賣

酒

- Intripo

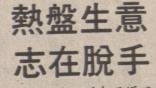
旅果館舗

▲京士威繁旺大街。小型商業 中心內卅座位自助咖啡三文 治餐室。日營約二百·夫婦



業舗位・ 梅下餐室・薔薇所 • 華上两 • 三睡房植文各一 組・餐館生意達實業取價三 +五萬・投資好機會・

▲喜士定大街·50.座位·旅館餐 室生意・抗長・有酒牌・兼管 字 酒吧食物供應・東主急責 實價万五·欽購從達·



▲ DOWNTOWN 片打西近漢比 街·大厦內怎座位咖啡餐 室・租平批好易經營・生 意好·只取價四萬五千· 捷足先得。

▲車利域埠·市中心80座 位・濃淡酒滓・唐番餐館 5 年租約·年營十餘萬· 股東意見不和割價急賣。 僅四萬餘・抵買之至・

十座位常粉麵飯唐餐室生 意全新設備・架撑齊全・ 前後泊車。股東意見不合 • 志在脱手 • 九萬有商量

▲百老滙+街近菲沙街 七

▲書士定大街近PNE・七 十座位。漠漠酒牌·唐番 餐生意·四萬元有商量欲 購從速・三万餘



• 元元年年梅業

• 净前上樓

好只入全十。

過售息部組模



. 6

座年

五党

十會

位博

颠物

請服

電務

巴後元方

Surrey, B.C. V3T 4E3 ANNA CHENG 589-2563 PETER CHAI 584-7193 ▲雲埠中西餐館 本書里三時房屋。 全小家庭居住。 全小家庭居住。 会小家庭居住。 会小家庭居住。 会小家庭居住。 会小家庭居住。 雨點達維 JOE 店急讓 WONG WONG 近·· 及養 SDOW IC 有地八街。最終 上 585九貨。 地大萬・開出が有中心 元一 價據S酒心類二 萬胡狗 满五千。 湖方便。 湖方便。 湖方便。 道方便。 道方便。 九市 住。

過只自全近

機卅用部唐

會七或租人

• 萬投出埠

253 - 0806 為你服務 好廿區多 萬分六注六地 價適 萬餘・・ UNITED REALITY LITE 3879 QAK ST. 736-3831

萬七全雨七石

元萬部鋪街屎

绘租位角建

元出及近造

Andy Ip

轉呼機

667-3939



(住宅) 254-7333(住宅) 327-7842 SAM ENG 阮廷榮MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍泽森

. . . . . . . 開地八接年投請旺學四式東地東庫東庫十及東 價大組充入資電區校年屋21。56.全16.完餘乃區 1.城·三佳話大·新紅街九街部街 市開萬音詢型近温瓦・萬三完・・新 屋價三16. 問果十哥頂一餘鹽成正開溫 毎三・年詳舗四華・年・房・僧債哥可問 千可月十十新情租萬特十新 屋八雨十華以典 ・拆淨萬五八・平有式五型 有萬房二特舊建 土九一萬式屋中 建收・萬組 利交星萬四 庫・臍除屋相・ 按相 潤易近餘睡 • • • 换聯 褐文 高・巴・房 土土。福 整 士 複

PARK

宗 龍建 VINCENT LUNG 直接傳呼機 680 - 5138 住宅:941.308 公司: 421-7275

房近三風高雲租百雲四平乃八49平有不商兩高 景尚埠平五埠百六磨萬AI親十用場房尚 價貴一永一東相以西。百夾餘2四間首及。華 七林層池房區文上區開連喜。近睡出期巴開麗 萬購用及相近區。東價地士通學房售。士價 餘物出活文京·位店二税定合校及·請站四新 来・萬相 ・中售動出土請於急萬・葉首及高 心地室讓威還購讓餘長店次巴土 電質餘文 有大開有夾價物·北急買士庫 查款。。 分7 價火乃壹中日請·讓屋·· 詢利近一 開× 五爐磨萬心入還日。 開地 · 息購房 車 8 萬有。餘。三價入租 價大 已低物或



五楼

改 元區

A REGAL PLACE RICHMOND 新區全新競屋 2000 餘呎。 三陰房・家庭職 2½ 浴室・ 爾壁爐沂 CAMBIE 央NO5.RD 近購物商場·交通方便。 價+三萬九・

· 房佔 · 以及地

上建雨



▲豪華親屋·兩層·70X103 · 6年新· 四睡房·三浴室 ・三大爐・雙車房・位

施玉山 ( INNER CIRCLE REALTY INC. NORMAN HO ALFRED SEEMIN, 公司 738-3322 住家 321-9809 (辦公時間) 住家321-1986 傳呼機 667-3883

價客在。得外總。。豪快備式七房萬 四華快全全萬兩餘地 十常・・西・新站 八滿八 四 净· 年大快·新餘廳月 街 美三 新屋・地大・・六上 親房 。 區屋遠南百下 餘4人 近 KEN WU

# DOGWOOD RLTY 876-8841

源住宅:879-8055 ALBERT CHANG (FRIBC)

九每・

七·九

・廳

住家: 420.1851 420.4962 房屋相文免责估價 投資移民免費查詢 直接中英傳呼667·3989

AA A A A A A A 萬本人・新・三新萬・十・唐袖63. 意喜土46.萬設25.設樓28日市五大九唐如四」P 馬本人 明 内房屋九樓二急人木街 好土庫街七備街上街 夢中位西萬人新街 Q N 九拿街十 F 内房屋九樓二急人木街 好土庫街七備街備上街 夢中位西萬人新街 Q N ・比・五屋車兩本・上年責街楼 9 ・定租 3 千・2 無四 1 二心・餐餘街・兩 萬·房厕拿 三本十十下7租街四2。德7得房2千八日館。地特房 於房萬兒近 下屋散·特房四館十九 風新三位牙·型取心 生千百十· 兩·迎可價三萬·一屋 景屋萬・異 西價・ 房可比三十嘉·地萬新 兩埠 ・ 點九装 美・・三型 餐十一 極·五地 ·換較層萬 十一 車新 廳七百 好 漂千義 住樓 十舊・收九石 旺・修 十一 車新 廳七百家上 三屋 租 米 生 ・ 六流 房屋 ・萬廿



▲西區 OAK 街三伙三層·每層



▲新屋四房三轅・四千尺・ 宮廷設計\$200,000





▲天堂華麗大屋 庭。四千尺\$234,000



Betty Cheng BBA

321-6288

▲ 46.街東 327 號·樓上三房 一聽土庫兩房一廳 \$119,000



▲八年紅碑華麗大屋・六房 四寶四浴室\$195,000



# 達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre | Kowloon. Hong Kong 電話: 3-669258



▲西區近中央醫院・36.組石屎大廈 毎年收十六萬・價壹百伍十萬



▲西區新屋 715W 62.街 五大睡房·設計新式 設備應有盧有·共 2,500 呎面積

氣 備。

潛座 氣

▲ 保養良好10.組栢文·面 ▲市中心50個房旅店生 意及兩個鋪位。全部 對海洋・毎年收入 租出 • 年收入 \$127,000. \$37,000. 價 \$389,000.

誦。設寫

張

生意及物業 \$619,000.

静。屋

13

JIM FONG

A A A A A A A A A A A A A 干梅五市出12 醫口雲備字西 西地西道西 • 大意最日西超市力位北設雲設盤日雲百北 •龍千中•年生及埠•樓五★區契區中區 西年型好旺做區級區未。雲備埠備拿做埠12雲 .價鎮。心年新專土傾適。街商近。一及保★ 西年型好旺做區級區来。雲備埠備事做年20 雜做西。唐一近市咖畫有埠。緬。備四領區與 黄一人價人千中場啡。酒與裝街日領百士座雜八。20開石收六用董士合四近業中出新境一房 生百雜八街。央。店生牌旺修10做土東威位碎生十個價屎三組商。成各千細樓心一好美流是萬質萬經十醫日50意及大華0千威主旺大餐意萬族百文七文 慢净區出百及及海千屋。生九營六院做座包冷街農座園旺急街有館、萬族百文七文 慢净區出百及及海千屋。 做大意干二萬唐八位雨氣。。位。街賣80前生★九店卅十千及。收十入呎田柘造四三特三本 千生萬四·四三年一口面比文及百房價房 三有及・十九餐百・部・近日老賺粤・座途意 層價個十三年或積衡★ 多。生。日送日購做字銀菜五位近連 千前物 意二做餐做物八號金館萬北新物 多途業 利二房萬庫 105萬一業造地九 物 ・萬五車五商百北鑛・元方型業 業 烈三百。百場園方·印·莱購包 批 價六 組九地干・・・新 理 酒干。開。。。菜八座 館物雨 約六千 • 開雨開有。 牌九七價堂雜九館萬位 有商部 十多 價組價防水 ・・萬七食碎萬・八・ 酒場送 三呎 收租 卅酒四盗泥 多萬及唐九有 神四養 出 冷十車 十四 八文十起碑 賣 九送餐。酒 酒 + 六 全 萬兩三重貨 埤 牌 座 120 萬二 · 酒萬機倉 雨 部 冷 冷 萬



劉捷成

Park Georgia Realty Ltd. #216A-4501 North Road Burnaby, B.C. V3N 4R7 Bus: (604) 421-7275 Res: (604) 421-4671 ANTHONY (TONY) LAU Pager: 680-7273

廰高華池東區 9 ,士長呎華或純雲低呎連北 價連六實五 改以訂. 。住萬用大 建上價 宅餘四樓 多另五

687-7711 ,價住、區。,日多。旺埠退年西,另售美 免徵宅 数值 費店售出格 行品,可千業 等四 V 年大設連 三日結車面超 平通 , 18 近場積級 宜組百, 佔市 或。千房 單加十茶 呎、位6餘 穩道 保栢廿租六場 值文萬金千, 約餘 豪泳 住4萬



百萬能貴業 THE PERMANENT 太公司:438-8161 権

James Lee BA 298-8988

屋另及房近校室大 ・有巴・京及・家 估為買 樓上二房。樓上二房。樓 ·四.六近 多士叫士巴家庭 間·價威士庭同 新九··房住 服免樓 萬域RUPI 九通 樓月 千利品庫六 萬合 五・一完睡 下收 四小 二租 · 潔衡成房 干家 近淨近·· 房七 九庭 面 學三九近三 • 百 是 校睡街學浴



Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT

公司電話: 274-7221 (24小時)

住家電話: 274-9797 新孫少儀 Palsy Hui 滿地可實業公司

萬購各及。機容家新6 八從大交地··庭城1 千速公通點面包容市 COOK GOOK 十所步中千爐窗三RO 萬餘行心五頭·房AD 六無至·百雪二或列 千多 近呎櫃個二治 至。貿學以洗半房文 十欲及校上碗浴·全

開五一主二地近溫 價千廳人千大京哥 廿二及房呎 56xl 志 13. 市 萬。 厠半樓 27 - 街 屋 八自·厕上 兩夾 干住年·三每年聖 · 或入樓房邊新佐

投息下兩面平治 資ニ二廳積屋街・萬房・近・・ (美金計算)

: 22 3/8 +3/8

: 54 3/8 +1/4

: 20 1/4 +1/8

: 45 3/4 +5/8

: 34 3/4 +1/4

: 50 1/2 +1 1/2

: 6.00 -1/8

: 27 1/8 Unchanged

: 30 5/8 Unchanged

白銀 6.00

多倫多綜合指數 TSEC : 2651.00 + 17.88

BELL CANADA ENTERPRISE : 41 3/8 +3/8

GOLDEN QUAIL RES. 0.63 +0.08

FIRST GENERATION 2.15 +0.45

CANADIAN PREMIUM 1.72 -0.01

ESTMAQUE GOLD 2.00 +0.15

B.C. RFS. 2.11 -0.01

DIANA RES. 0.64 +0.17

温哥華市综合指數 VSFI 1296.70 +1.86

十四

四日

度中

澤颱

西風

海中

, 係

約北

城緯

約卅

一九

百點四二

十度

一辦的中

地區的經濟區,將擬

更的使濟有濟認

大經東的助區為

用設區發一立國經

。中在展地,東濟發中,區必北專

揮國並經將經家

平效繼

• 率續

已操

降车,

最不

惕

定規成這劃立一

, 告 已 地 宣狄 萬東 西 關 改 區 佈格 居北 經在閉在作所紐發颱進州、時北 線星。紐臨有約生成聚

,護各票

高達一

十層之世界

界

貿

易

中

大廈

活已

動因

已颱

告風

停而

止被

,迫

而停

甚業

多學

的商北協于的,有考中究大遠公同

作建地調這建中關。國,問性室時

校

約時上之水時緊麻北往海合

城庇述股浸速急省卡內省報

帶

來

豪

使多

。達狀、羅陸份導一態特連避。)

羅吉尼

島、以

及馬

新里

澤蘭

西州、

均康

已湟

。和礎源。全四值八近二之里百經的的中重 較、這國億達四十百一,二濟工以國要

要經濟區,也是 是一十四万平方。 是一十四万平方。

量網基資五占十產九國億分公一一體來是

查的些劃

政提題 "還,府出進戰將這

決意行略對一

策見調件一規

參供研重長辦

百。拉納風由颱

華州。北寺羅

麻期

有近美

卅國

Van. B. G. val

十一鵬十一啓書補 、紀治鄧,露月 次、治員如替爲補共十幅次這的委局,此葉第選有二度改次 歲 ` 一 ` 立記委姚吳雲局小名, 政員方這,劍三,六屆的組黨由一鄧五歲余一:員依學 ,人同。治果可料後局舉有所委。秀十〇石十記記治胡楊毅雲繼成公已首,常在局却能,不常行頗以員 (九、一九:處局啓得、。邦改報於 次這委政委非代作再委的大這在 五歲李六歲胡總候立志田政 `租透九

了全紀搞作組軍委 一此位血新是一改地 補記記 人人來屆因林李被。略未好也。區, 點,,之的六歲組位 書處,李逝自的少此則鵬增 成末好也。區, 點,,之町八級相位 書記的其鵬世動書了實以 選 人工第宣今, 地早, 胡顯外書十,後和書記的其鵬世動書了實以 選 民典上生于報士左繼改示,記一最的行記。候中 了請記一際候吳入 民農七告天都方在幾啓示,記一最的行記。候中 補的郝,求習人增補學政 的業個完,已上過乎立他胡處歲小書政處 書喬建所不仲,選委謙治 生總五成中先的去已被的啓除多的記系是活產年,共後各一是視地立了一是處統執 記石秀以再勳由的員、局,和、增担、十是身胡的 這郝王選任谷一六份啓有 康番爲以高領軍屬疑邦於十群得歲最院工水的實集層導隊務的胡位較注,大一作平里,中的班中院事繼繼書年意平的樣的 則秀國喬記和組。遞等紀 沒原等石,姚成書升五雲 有是五 再上人田外林不處委,喬 而標到全改子的的實承邦記輕的均是重機 設屆為紀有等過比員姚石、候書書雲些三原上,依 奮,本力組的各各。人,的的是年七要構
鬥使世爲工改大部 這因首新,齡十。,

(美金計算)

327.00

NORTHERN TELECOM

CAMPBELL RED LAKE

IMPERIAL OIL

NOVA CORP.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

評事 祀

燃一島克日軍 燒該油又在方 四空發次此自一島港向電發个 十襲言被爲八。之襲伊台言巴 大擊朗稱人格達 分係人襲哈月 開在指。格中 保以哈伊廿電 島旬 始上出 持使格拉六一 ,午, 第至 空襲。 朗之,灣 意壓已 油空雖航 談力逝 安伊而彈 港襲然運 和,言 低過仍水其能

一期星

東中 辦了北 `興部和 `定 二 訊 東經赤安的內吉,中心 東室北灣峯盟呼豪林建國「新經北。經區市、倫古、立政記新經 成 區並內里爾治龍括最張吐濟 規成的木盟區江遼近振沈區 立 國

阿名今疑國 滋中日作中電北 根來年似已 病國報者心一京 惕無光務醫七聞愛:明工學日社 患美,例高,

滋高 一:度中 群明定胞本三,研防 已屬屬,京症 診說通該協肺 尚目, 進百對究醫 人說但未前全型行一中所學據斷患長院和部 。時家家日北 趨國者毒人表測細標市室學預

九月廿七日收市價

怡和

和黄

置地

長實

太古A

金銀指數

遠東指數

會德豐

6.85

11.20

25.00

6.10

23,40

17.20

6.45

(以上港元計)

1227,46

6837,15

151352

-16.08

+1.65

+1.12

3.725

結主整立巴阿 政議言功進 國對倒之克沙構義多即那加 府示將抵份 大手性選份電 所年展拉里温成威於制子但黨拉之舉子 結主整立巴阿構義多即那加 情行票股要主港香餐

一度 項總 會怖重將袖克 省抗誓成激 説哲 易露

已十數年上之, 个半 縮九字同述赤蘇莫 小億顯期數字聯斯年至加示,字,在科法 一元,則係相今電達 億,本有由等年~ 元但年盈蘇于上蘇 多四一餘聯四半聯 些至至十外十年政 赤

字字,元家四

全

監計同傳。能口者繁 克 建對應有建病製學國 溫 立此迅關議帶品生來 人病速知:入都以華 和 之敗壓省錫列 及已此: 忍示暴,此團贏次一雖 力度事無旁哲。印舉然 

簽部子國拉

有希日防

關士與部文丁英長

木才

2.49 15.50 15.95 3.89 7.99 79¢

丁進並識在中有及旅 國力,國接診疑診巴 傳止追液者,病實胞 播愛蹤製和對例驗 。滋觀品接與及室型 病察治觸其時,病 在,療過密作發毒 件在國蘇 地百合最已 • 倫國丹

敦防王沙 阿州約龐簽へ 二,大署倫 署長昨國伯架準之一敦 。軍備軍項電 機出火歷一 伯 與售交史英

德

爲

医公

所

齊個地向區,技

聯濟,充力加發

合區促分間強展

: 1511.80 -0.07

5.72

7.79

紐約社瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL

資料提供:加拿大宏發證券公司

RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED

UREY CHAN 669-9400

新址: Suite 900-1100 Melville St. Van.

INDEX (DJII):

香港恒生指數

加元對港元

加元對美元

GENERAL DYNAMICS

DELTA AIRLINES

GENERAL MOTORS

HOLIDAY INN

PHILLIPS PETROLEUM

地址:

・六八四・八八九一・六八四・八八九十八號二樓・一片打東街八十八號二樓

時至下午五時

IBM

理揭遺、 及其他法律文件 陳學明法律公証人事務所 已於 正式開業· 屬及領取護照手續 授權書宣誓書 星期一至五 專辦房屋、生意

如房屋 合法更改姓名 買賣手 迎查詢 地產

MULTIPLE BEALTY 2837 KINGSWAY, VANACOUVER. B.C DANIEL SEET ANTHONY CHIANG 公司: 434-1431 住家: 263-0882 薛興發





PHONE: 685-9612

獨 男女塑膠拖鞋 男庄晴雨鞋 原條中海參片 家總 全部 理



二千二百鈴尺三大蜂房三浴室 長批・東主因身體・廉讓只售 雨車片。娛樂室,設計新額交通 七萬五 方便・只售十四萬!!

> 朋売華柘文・大單邊・好風景地下 代理一切地產及生意買賣 免责估價。忠誠服務。

信

電話: 687-6977

計等將助因更四算等戰設爲加十

在之费维,有亦億次

由陳奕能中醫師主理 統 辨 京 唐 00 道 茸 葯 Ш 海 藥 補 葯 齊

貨 酒 味 新址擴張誌慶

香港市場批發 九龍市塲門市

PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7 669-5840 莞 美 磅 磅 肉 米 蛋 酒 糯 香 每 魚 每 每 每 每 包 每 包 磅



或

鹹

魚

每

磅

2.99

精美印刷有限公司 PRINTING LTD.

713 EAST HASTINGS STREET; VANCOUVER B. C. CANADA. V6A 1R3 Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

由即日開始承接生產各種大小規格包裝紙盒

89¢

85¢

專門供應:麵包、西餅、月餅暗盒、 中西餐館外賣紙盒。 **水霜包庄盒**。

凡訂製五仟個咭盒以上 免費在盒面加印單色廣告 價錢相宜 手工精細

交貨迅速 用料優良



GARY TSE REALTY LTD. 謝大鈞 F.R.I; R. I. [B.C.] **GARY TSE** 

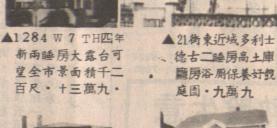
中英文直接傳呼電話 680-5275 A A A 代種大門著開 41.管市五最生市 中座旺意 平位區市 3. 五東時心位市區心 快短中做中 為做餅萬花間 價中館GRANV 萬餐備口 八前有田 還景酒近 價最牌大 後年 元・徐十大 ・ 七萬 即佳。酒

。通說中急 開合餐心售 售長約店 • 批 60. 栢 租座文



▲17. 街近 RENFREW 新屋三間紅瓦頂 圓樓梯·+五萬· 庫雨睡房・保養好







▲3593E.GEORGIA兩睡房 土庫雨房新厨標・鋼 三千五 ·



WHITE ROCK GROCERY

連實業面對海難。

▲ 7239-7247 KINGSWAY ·旺商業鋪·四住宅·沂麥 窗・地毯・抵買八萬 富奴年淨收入三萬元・ 價廿九萬七·



年五八九一

Montreal Trust 公司: 736-3441 (24HRS)

住家: 872-4834住家: 733-0103 LINDA FONG

氣息好23.價美合大色觀本非有3/4祇無減 入屋 + 四成 HIL • 一九菲萬 價住。 32 客地文 49×122 自付電 蘭平三街千 菲方睡近九 萬二餘方房三 · 呎· 有景房 TSILANO 明· 地場房 及呎房巴兩 21 · 屋士房 大總近 街裝及站屋 暖入田

## MULTIPLE REALTY LTD. JOHN MA馬尚才RILL B.C. 公司電話:434·1431 住家電話:255·2116

绘店

亞七商只濕價大雲淨房·七師中乃新 栢十業開仔十家埠美及寬年·小磨屋 樓價招七庭濕觀洗大新詳學及二 青頂萬而仔・手廳士情・蘭六 睡詳八萬・・欲連只間厨徳請交菲二 房情單元生 有實開。。固電通中三 生業價近土舞詢方間NA 意·十冚庫屋·便·P 入四萬平完・ ・近日 息大五梳成二 者睡干街另大 ・房元・一時 建五位 祭べ千 開合・實驗房



千三尺・十三萬徐

3377 FRASER STREET 公司: 376-8841 住家 261 - 1585 中文呼機: 667-0961

分街。11. 馬衛房區土六地百巢房28呎35風比土街 開近價組圖近·近庫街兩·鋪已 2地20 景壹庫二 電田廿枯厕乃價會完近幅租 5租 图 20 公十年完八 ・ 準 五兩・千日千土・完 · · 收 暖八樓 开 三 優 地 千睡

STEPHEN CHEN; B.S. 住家電話 325-6075 680-7089

好×1 業主區・庫十樓十出全五可樓區 · 8樓出餐 完六向五租部十出上4 成衡南街・反八租三 機地。埠館 緬閉四 價域養緬大。央房 九多好街33土菲一 難旺街價十 近五四 逢。 ・樓東萬座 有新 27. . 位 多二開文二有樓。養29. ・房價一。一上 如街 走淨 ・房二 数一四房 新央 迎廳萬 . 73 還・鈴廳 慶一 DOGWOOD REALTY LTD. 公司: 876.8841

### 百萬能實業公司

中文傳呼電話: 667-0687 Kenneth Kwan 公司: 438-8161 關煥蔭 住宅: 435-7257 買賣樓字·免费估價

◎九年新商業,樓上住家兩伙 開價二十六萬 ◎果舗連實業,十餘萬元,有關詳情,請

▲單層石屎商業樓價\$155,000。

▲ 緬街餐館 59.000 ▲ 緬街商業 215.000

▲雲東區栢文四組\$185,000· ▲緬街近25.街商業樓。22.万。 ▲北雲第三街士多・二萬九・

▲北雲士多連實業·三十五萬· ▲70.座位·上海點心餐館·緬夾25.街· 開價五萬九·



### DOGWOOD REALTY 公司: 876-8841

柯其毅中文傳呼: 667-0813 港客投資・高價徵求房屋原・動・厨七 商業樓。栢文等。 住家:327-1689 免费估價·忠誠服務·



上下層各兩房一廳。新油 漆·新熱水爐·梗木地板 地 24.75x122 九萬八千·

KEN AW \$872-3955 AA 六東乃一方有下上蘭售年緬·顏干標西各硬 CH 百仔。睡便雙層層菲廿入夾售色餘準區三木AR 意。單。公已硬长 • 改廳新二漆 • 稳四位 園出木廿 • 租地三 管理 交 • 板年 理1 定万。 築。面兩餘上六 · 餘七 華選積間。下年 日起街 通後。屋 · 12 麗釋二· 屋新

價地車防房年 23.大房盗設新本請 萬萬門設備四 現尺·備齊房 售·双·全三 十廿車双·廳 八分房層特• 萬鐘·玻大四郎 餘到環璃客副屋

查埠優・餐厠

爾查環台 詢境·半地哥 ·優大順大華 豪 售池内畝山 十·外共區 八近保四 萬學養房 餘校好三

急公後鹽廿

十年 西 八净 66x 萬收一四 ·五°街 萬 12 近 八單U 千位 B · 栢 C 售文地 四・大



MULTIPLE. REALTY EDDIE SHIU 免費估價物業 住宅: 879-3083 公司: 434-1431 傳呼機:667-0071

實業萬意士只有治六三區地屋土共區四完梯區房八克X + 樓元只定 + 壁文萬睡則·防地五新千成·新雨萬成 一萬統 · 三二萬 · 全国 · 三三百 · 三三 · 位九十人· 年萬萬街 租五元三 房單 式是萬設浴屋口 設廟・備室新廟備僧多・式僧 ・三・五開睡瓦萬 一位睡 兩物意地萬業年達 厨房 · 共 種酒發約 價房頂餘 刷屋 包吧熱四 售千 括・三千 六土等



### Dogwood Realty Ltd. 3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2

BEN LEE 李建興 公司: 876-8841 住家: 251-6041 直接傳呼機:667-3202

• 位商移洗 ·地萬·巴新··N七窗試主及休快 詳・業民衣 開區四乾士。業日 萬簾還保京讓餐 情機樓開店 價旺干洗站三主做S四·價養士合室 四·九衣·房急一T·雪·一威投地 請上・價値 萬租・機包雨賣千 四櫃 流・資點 二平 及括個・元 三爐 ・土 移好 洽 插近十用 本文快六三 人・車萬名 • • 窗爐半 • 四頭 新庫民生 · 開站餘工 請日 簾頭浴 地 六洗 屋完·意

### DOGWOOD RLTY 多活實業公司 公司電話: CLIFF TO 876-8841 421-3430

蘇先生 A A A A A A A A 二 41.賣東九廿新高西七海牛卅路十本房乃.高 房街 區萬五屋收區街景津年拔二汝硬磨好責免自 土近 近餘街多入海近。街屋街万比木街入林费住 庫域 緬・近棟九邊蘭九二・近餘三地近息時估房 十多街 乃地十二菲万房地廿·房近 47.宜物價屋 萬利 21 街點餘十二餘高大街 麗學衛家中 餘五 街 屋校十庭心最商 二一萬三房・土・三 房流・單廿 庫九房 西十六經・佳業 · + + 土散 位年 尺房 人二年營中服樓 標万。 業万新二西務宇 地入 庫迎 柘屋 準餘土 親息 完舊 主餘屋直餐 文九 地·庫 屋屋成熟 出万 · 厨 地。。餘嚴 有 厕 大 三。讓 讓餘 。平

傳呼機 667.0800

恆生實業有限公司 MICHAEL LIU 321-2912 EDWARD LEE PHONE: 253-1729 PHONE: 931-8696

▲▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ★ 素 專萬本 開 美 小 小 電估專 價過急北 里菜餘拿價容型型 查價管 祇四漢雲 詢。養 急埠小·比九院海 洗 售十。高 · 數館 佳雜館 特萬設鮮衣 十萬座尚 間果 碎・ 大五備魚店・外日 三・一舗・ 五·位住 大舖 萬全一宅 元酒二區 型生 賣做 僧 流。— 酒意 餐四 ·價萬 屋 • 牌〇小 生一餘 樓樓 館百 • • 鎮 意萬 一出字 有 . . 租每· 賣。 價價 菓 餘 廉年雜 二四舗 年 批营碎 有貨 生 約 萬萬 長業西 意居 九餘意 Ξ • 額餐 請尾 + 割超館



# KINSON CHAN

建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 BUS. (604)685-1821 RES. (604)263-1668

A A A 售土地年呎樓售新年九地業萬館萬生。年白市車 13庫售新售上一佔收銷售粮售意售做人售售 萬另28.拼53 相百地益位26.樓19座八·22.50 麵十理 餘一萬排萬文26.三21. 宰萬百萬包三及 廳餘競鈴五萬萬內餘相餘餘餘對餘·店萬東



七18 近價萬八

期另

約雨

十商

三業

萬鋪

• 25.

年

新萬

京四·街

· 有 成八單乃商

# 321 - 2912

蘭屋 48. 成雲位屋本

王震漢

一樓

・有字

地文

下。

停年

屋20三價房七地睡八舊

萬十房萬屋

### 恆生實業有限公司

雲十西

可營雜

營廿碎

中二扒

莱萬星

• • 兼

四價營

萬十早

元萬餐

• 六 •

公司: 321-2912

李經偉 FRANK LEE RES: 879-3296

321 - 2912









餘客餘式左·兩 余太 732-6090

·東 6650 有五 柏兼 壁爐·近大 を通方便 の KNIGHT の KNIGHT 壁街 文誉 • 汽 尚 免 醫車 費 房 • 房 產 商屋 万文 估 餘成房 業 二兩 元·雨 THE STATE OF 干寢 • 近廳 · 宋 學雨



# MULTIPLE REALTY 170.

MIGUEL TURCO 住宅: 327-7004

全新豪華戲屋

北本拿比三層六层紅瓦頂熱水硬木地板

三客廳五火爐極盡豪華\$265,000.

▲東區特平-房栢文·交通方便·空氣好·有

※數迎隨時來電垂詢·精通國粵語 ※

▲南本拿比・四房裁屋五年前加建地大・

近學校商場交通便\$114,900.

常・祇售三萬七千五・請快・

萬

公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.



餘·僅開價41.萬餘。 盤 ▲西區 KERRISDALE 36.年新上下四睡房・獨立門戸・月收

▲ 33×170 大地· 29.年士德古大屋· 土庫完成· 雙車. 房·特價平賣·請電約看· ▲逢週六·日·二至四開放·2474 E.27 AVE. 全部翻新卅餘年義屋・有景・土庫完成二睡房・正



萬

32 平五齊

化

二世

房年

有東廳東出二東網列萬房西全近售西有東 土區・區七房區球治八・區・唐六葯淡區 庫12 樓七百一入場文・警新每人萬房酒京 3. 街下街元廳息·區 鐘屋年街·出牌上 3×央二火··屋練四 系·生海 讓·成 2域房 M 售樓·琴睡 統五意鮮 。售餐 多一胃11下柘窑房 • 睡額舖 每三館 開利廳。高二文·五 吸房約出 年萬出 價樓・と四個地售年 塵· 50 讓 生九课 八上售街·居·34. 屋 条四萬· 意。。 萬三九世 住業萬. 統 厕。生 超 40. 四房高上 單主·地 • 所售財 過 千兩餘三 位住 約 開 · 四工 座 50 半畝 • 廳 • 房 價双萬具

• 樓

租上

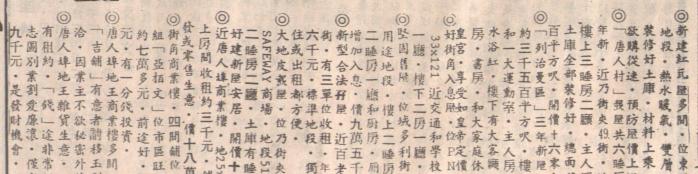












郭公漢大 Monday 30 SEPTEMBER 1985 一期星) 年五八九一 # 月 九 到六班了綫年加飛國。代以舊相的了 大中將離榮至的力科可紅縛三冊 廣安州内 有立之多、段已國記胡一京 題成慮, B歲血 今百班航十中入機訂向化新的繼建加 技北: 台 。功移醫型女型 再血考個髓埋任榮 度球 慮 鎖內,陳總提,進頭的通博骨 • 內計北、宜島一木要開局九班年度並新行到十、而型正一國化說 航劃京上昌、厦齊有關長百增每,增開。貨八蘇代的逐批民機,緩地等海一厦門、: 的介班加周正加航今, 架等之現步陳航群馬 提,進頭的通博骨高屆一,紅過明髓 家,的來湧二部 項細起但離這組技胞感因法項負 飛 北 婦也音中上部中 台着紙革牌京 , 質, 航胡行 成骨電 , 一的命最繁 一將國娛之近華中 以量尤還逸做尚其存洲 術分染費去技責 幕錄故化將國娛之近華中國 6 片事部會慶樂歌油市國 其 7 片電多一節 5 節 樂節目 功髓一 血門 尔 務做為其存納。 的離,時掉術人準器所長供應, 確來以達血用腫 爲血不過爲的一 **麥期目的一西聞 多間廣廣新單社** 問球考去A四名 慶節 • 客真面些中 度分,二者重瘤 項臺息 紡織 潜,,世先 中成用遊 多姿采 口進一京 力比就界生 品近。直為一同織建州 爲後賓他 · 沿其著認 進年 高兴 (海城市更俱名的風境區) 一海城市更俱 道口國月中 世 ,館表 不多樣, 一月一日和十 一月一日和十 一月一日和十 一月一日和十 一月一日和十 出來 界旅遊熱人 二國 日日 □, 一制革十新口步,紡七聞口口 業中

務國 曲劇,十 劇院卽七 出舞,争二 **衛出地 衛出地 地** 都引人然 家出出 平中拼續已較間香 線國搏播開精上港 表山綜 演再合節說晚 注方劇九有 等托的十一。。事 目相會

放進織日社 將期合部資土館 歸滿同無有地 黄後期息限; 黃 日 (台北訊)交 ,口織十額,〇發 僅商品左增紡年展 次品出右長織至較於中口。了品一快 用主在墨宣之

卡可地西稱組 非員然出會不、貨一 西一上哥之 舉明 斯宗義精製 一個 大小的能消除眼膜內障 在 我們不全,先天不足,植眩蓋尼,在多幻夢,腰酸背症,發育不全,先天不足,植眩蓋尼,在多幻夢,腰酸背症,發育不全,先天不足,植眩蓋尼,在多幻夢,腰酸背症,發育不全,先天不足,植眩蓋尼,在多幻夢,腰酸背症,發育不全,先天不足,植眩蓋尼,在多幻夢,腰酸背症,發育不全,先天不足,植眩蓋尼,在多幻夢,腰酸背症,發育不全,先天不足,植眩蓋尼,在多幻夢,腰酸背便症,發育不全,先天不足,植眩蓋尼,在多幻夢,腰酸背便症,發育不全,先天不足,植眩蓋尼,在多幻夢,腰酸背便症,致育不全,有心無力,水火不濟,工作過度,神經衰弱,有效百种,身份如神。

號十三牌門街東定士會

WO FAT & CO.

30 E. Hasting St. Van. B.C. Canada

PHONE: 681-8032

更清

甜

啖糖

蓮子原

白

蓮蓉

太平洋旅行社

片打東街七十一號

T. P. Y. Travel Service

V6A 159

PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacitic Lince

公代

司理

,各 火 大 航

客票

代

訂

空公

司

船

光

詢

問

各地旅

快捷妥當

71 Pender Street East

Vancouver EB, C. .

諸君光顧 無作款源 等沾批發 送禮自奏

迎奉

安能新銀空政穩來全力機行業府定航 照比界證于席委足一西 確增,得量,業部等A七包優保强不合協因將預型三六括越 在計賽杯實星堅員球世哥 墨劃將足,期尼會組界城一西,按球世三度主織杯電墨 飛競斷理助此保估飛零七波的 航争更的航,持未機零、音噴

無遠弗屆●無微不至加拿大 love & white travel 温度量

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada dba Singapora Malaysia Thalland (FIK) Tours

: (604)689-0501

航, 菲航, 馬航, 香港國泰航空公司來 回雲哥華及香港機票・由雲哥華直飛香 港、中途不停站、特價機票、歡迎垂詢

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣 ·暢遊倫敦,巴黎,羅馬,威尼斯,康城、尼斯 哩昂, 芃蒂崗, 彿羅倫斯, 法蘭克福, 阿姆斯特 丹·布魯賽爾·琉森·比薩·萊茵河 華人領隊、全程十八天、一流酒店、包搜票及早

• 可提前出發,可延期回程

加拿大各埠藥行均有代售 、港、台精選遊、\$ 1298 加幣 \* 暢遊漢城之景福古皇宮,韓國民族博物館,南山公園 一九八八世界奧運會場,華克山莊之巨型歌舞。台北之

廟,德化社,玄奘寺、高雄之春秋閣、澄清湖、佛光山 ,彰化八卦山之大佛,龍潭之小人國等名勝地。 \*包來回機票,三餐膳食,住宿一流酒店

故宫博物院,忠烈祠,中正紀念堂,野柳之情人石,仙 女鞋,女王頭石之維妙維肖奇景。台中之日月潭,文武

\*代辦手續,華人領隊、散團後,可往香港,回程可停夏 \*全程九日,可延期回程,機票一年有效。 \*出發日期:六月廿四日 · 七月廿九日 八月十九日·九月十六日·十月四日

十月廿八日•十二月廿一日•一九八六年一月廿七日• 中國歡樂假期 直接中國批准・華人領隊 \$2580.00 精華遊 全程十六天 (在中國十四天)

香港中 廣州中 北京 西安 西月十三日 八月十日 上海 市 杭州 全 桂林 金 廣州 市 六月十三日 七月十三日 七月十三日 七月十三日 七月十三日 豪華遊 全程二十天 (在中國十七天) \$2780.00

香港 ② 廣州 ① 北京 ④ 南京 ② 五月四日 九月廿一日 九月廿九日 鎮江 ① 無錫 ① 蘇州 ① 上海 ① 六月廿九日 十一月二日 九月三日 九月三日 杭州2 桂林2 廣州①

絲綢之路 全程二十四天 (在中國二十一天) \$3150·00 香港② 廣州① 北京④ 烏魯木齊③ 吐魯番の 敦煌の 酒泉の 蘭州の 西安③ 廣州①

傳達 跨旅運中心 点

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (緬夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

\*代理各大航空公司機票

美加內陸特價票,港、

台、星馬團體票,歐陸

往世界各地。

電話: (604) 685-5263

開心旅遊公司 Happy Times Travel Ltd.

代理:溫哥華僑信參茸行

經 酸 弱 服 背 ·

香港

專業華人領隊 由溫哥華出發 日期:七月四日、七月廿五日、 九月十九日、十一月三日

中國開心假期 由程太主持

超值享受。報名從速

華埠新馬可勃羅大廈二樓

(道明銀行樓上) 685-9366 域多利聯絡處:中華書局 馬先生 382-2424

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD .

小童半價

\* 東京·迪士尼六日豪華團 \$1438 出發日期:十月一日及十月十二日

\* 中國遊:十八日 \$2688 北京・西安・重慶・城都・昆明・廣州 十一月五日出發

包機等 \*代訂各地旅行團,如賭 城,夏威夷迪士尼樂園 多倫多。滿地可。渥太華 \$268 等 PACKAGE TOUR

\*無論移民探親,假期消 遣,商務,旅遊,

專人為您悉心妥當安排。

營業時間: 週一至週五:早上九時至五時半. 週六:早上十時至二時·

年前:(604)669-6412 681-3816 晚上:437-6270

香港來囘特價加幣 \$798

※國內機票大減價來回: 卡加利 FR\$118 點慢頓 \$138 沙省 \$158 電振打 \$178 溫尼辟 \$198

紐約·波士頓 \$358 三藩市 \$179 羅省 \$199 檀香山\$349

\* 李糯鳳 FR\$199 拉斯維加斯鳳 FR\$289 米迪士尼巴士團 米 三藩市或羅省飛機團每日出發

> 歡迎查詢· ※代售旅行保險, ※代辦旅遊証件·

### 品捷旅引社 EMPRESS TRAVEL Tel:(604)688 7886(中華文化中心新廈二條)

各豪華一 機來原回 期 回 遊廉切 觀價旅 光機遊 請早定 價港 團票業 。,務 錢温 六八八一 代, 座, 理酒中店 哥華 歡迎駕臨 平 一七八八六 國 簽 0

輔導協會

加拿

全快

服

務

請友你通這電以願,些 來函 :分意避事 痛生 六担們不又 嗎交開想 ?朋·不 死老

歡看 迎訂和 閱報

黃堃俠旅行社保險處

QUON H.WONG AGENCIES. 128 E.PENDER ST.VAN.B.C. 電話(604)684・2381

10.月11.號出發暢遊中國10.大城市\$2500 新舗招租喜士定275東二千方尺 請電黃立錚公証人

# 盛美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: 681-0611

代理國內及世界各大航空公司機票

世證

專辦中國及世界各國旅行團 RENO 七日遊特價優待

專人爲您悉心安排一切旅行探親 移民或商業考察。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館 同意代辦簽證・

詳情請移玉步到本社查詢 營業時間星期一至六,上午九時至下午六時

# 医均飛

GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541 Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 w. Broadway V5Z 4C2 營業時間:星期一至五早上八時半至下午五時半 星期六上午十時至下午三時

旅行社

# 大割價!

◎各大航空公司來囘香港機票

〇學生暑期機票

◎各大航空公司美•加機票

◎多倫多來囘機票 \$268.00



·不到長城非好漢!! ………

香港(3) 廣州(2) 桂林(2) 杭州(2) 上海(2) 蘇州(2) 南京(2) 北京(4) 廣州(1)

出發日期:七月廿一日、九月八日、十月六日、★十月十二日、十一月三日 八四年(若在十二月前先付費用,則照今年舊價・

• 由經驗領隊丘錫琛先生 ●全部一流酒店:香港一香港大酒店 廣州一白天鵝賓館、北京一麗都賓館

在香港包兩餐,在中國包三餐膳食

●在香港期間,毎日均有旅遊節目

★十月十二日之團,全程廿五天,回程時可停夏威夷及羅省 出發前有晚餐聚會,講解中國情形, 及提供旅遊指南

●代辦手續,並代申請旅遊完畢後 之至期停留 ●機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程



258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA 溫哥華片打東街258號 電話 684-2341 6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA 列治文第三路6340號 電話 278—4401



(MR. FRED YAU)

Monday 30 SEPTEMBER 1985	報な漢グ	一期星 日 卅	月九 年五八九一	明 華職 年本	1
17 新五人達 60	2有意用餐	有秃	髮煩惱?	,洋位九人	Subject 1
6 題流 大學	6:出	5 月	引或女	业 希 朝 以 十 添 股 各 信 前 六 岩	10000000000000000000000000000000000000
1 新好室 I I I I I I I I I I I I I I I I I I I	0 面射	請來NATIONAL免費	医多名 學園 在東部教育 各种经验	一	有 新 教
3月一 100 00 00 100 10 左士有行位: No.		(如無效包退款)請	即電732-8228蓋	图图中 乔典俊立了 <b>个</b>	E
有自置单位於唐人特里 有自置单位。 有自置单位。 有自置单位。 有自置单位。 有自置单位。 有自置单位。 有有自置单位。 有有量量单位。 有有量量单位。 有有量量单位。 有有数是。 有别RICK LE 系统生治437 433-2558 PJ GEORGIA RE 10 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	29街车	WD 8 * 1	可預約出診到府上	Y CHOO) Y CHOO) Y CHOO) Y CHOO) 大	特勝
3 端餘租加利 3 0 丁至 0 0 0 牌 A 0 0 0 牌 A 0 0 0 牌 A 0 0 0 件 A 0 0 0 0	出 機 1207 LE AVE VAN·	*首次免費代檢驗及 *	髮質分析(由專科醫生貝	學。意识可以	<b>新學科</b>
6生元 5 中 方日餐北	2。營大		責) CALP INSTITUTE	曹添培謹啓 市派培謹啓	100 部
七平發百四十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二	5請四百年編	R & S PROJECTS LTD. Rm (在本埠有十年	n. 203-1099 W 8th Ave. Van.	謹 登 切 股 九 八 五 聲 外 及 入 五	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
一一一朝安。一一,所与。如何一一一少。同八一十十七八八十五十一一二一八八	2 議議	溫哥華先進專業禿髮記	多所 上午十時半至下午七時半	聲外及五	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
八元 有	4 餘日 五相樓千日 八文上六做超	7價座車東 電三租廠32	出租	韓達 ▲ 事位 恙 做位北 着新兼北事位 恙 做位北 基地送雲。 領急千緬方	志
	<b>隆</b> 八八克 八八方 尺 度 一 二 八八方 尺 情 二 八 八 十 二 十 二 十 二 十 二 十 二 十 二 十 二 十 二 十	7 值在平平本	▲位 NEW WESTMINSTER 3000 平方呎餐館。已設 有洗手間。大凍房等。祇寓	三產餐與非士貴園街業二八八百年 一十二百年 一十二日 一十二日 一十二日 一十二日 一十二日 一十二日 一十二日 一十二日	
一、尚明 中心北館山上	出しと参雨九月湯	1 4 1 外八後 1 4 經 念 絕 元 二	自備生財器具。即可營業。 ▲烈治文近新開 SAVE-ON	字座位。宁庭位。一	手型
93百區 或。營池至尚月四。	六兽房八旗	曾5自定座力公沙	STORE。 1118. 平方 呎鋪位。適合做小型餐館或	八三营十月修月三二四座 酒 蓝酒	任
T3 實無 D 工作 是 4 . 7 實 腔 金租 全 局 五 展 一 图 市 庙 方	生意實業出售 ・ を館。 座位一百・ ・ 生意稳定・ 模上五	冷 5 實 征 海 埠	零活批發店。 詳情請電。MR.TOMLEN。	一百位 神 東京 東京 秦 東京	君湿價
· · · · P E 相 · 波 · · · · · · · · · · · · · · · · ·	立于南部一號公路。	2:詳。銷情位出生23情生位好於賣意	327-2546 或GOODRICH RLTY 873-4811	館要抱日	世界
3 請市· 灰後牌一連	784 · 3457朱洽	3 6 請穗中貨航 六 地 屋公近沙 晚 4 4 湛	有會投九減因合備咖啡 京土藏因合作。 京土養子 京土養子 京土養子 京土養子 京土養子 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京	9長栢雲出 4四車 3 3 八約 3 7 4 3 3 八約 3 7 4 8 4 8 4 8 4 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	可 所 柏 点 東 文
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		题》位十埠市日 夜·04	一点一个一点点,一个一点	中西馨 中西馨 下午五時 243-112	三庭之為
然人遊公食館 7 價大店GL 。電讓有舗 或 54 4 新 曹	1 8 黄 不 及 學 沒 是		司提打工 SAFE- SAFE- 公 SAFE- 公 SAFE- 公 表示 是 架 译 座位 4 得 機 本 主 通 香 本 元 一 本 本 本 通 香 本 元 一 元 本 本 元 一 元 本 元 本 元 本 元 本 元 本 元 本	121 李	電東職梯近
3.2雪酒區。 0.6号蒙位 九 於三 八八八			4年後等 4月足萬	IT I I MY TO I	六地位士
7住1加五可四▲出▲二設▲十零二	1 1 1 二层丰	市住十埠B 中中市時代 中市市時代 中市市時代 中市市時代 中市市時代 中市市時代 中市市時代 中市市時代 中市市時代 市市市市市市市市市市	雨建沙敦日餐 56. 富	• 多段大食館 4章	彩生意想
	1 ・ 換引 ・ 3 電・用 9 話開温	雲賺有座廉	土近10年丁酉江 李一意	日本   日本   日本   日本	及定實
92 電標 で		. 钱。房六瀝 06休湯	電街女齊一 三齊三近	- 電儀-18 2定	<b>医鹿二</b> 夏合房 <b>正</b>
1 4 9 3 面土 10 00 利 台 一 二 二 二 三 章 京 司	出 零電產 明	221士用像 1·交爐房 878·廳間 8電通河東	樓 7二獨夫地觀 四五扇亮	1 = 周一	多家廳層事
一 电 立一 五小人 题 平 图 " 电一 周 和 严 !	一口用一口店門	191元草刷十一4伊雅以	111   2   1   1   九雪浴雨	門間 「三夕~口」 () 位	庭或一县
一街巴厨出 二聚 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	唐  二一各	3或電士院 。士木一	和 O 近月至	23租廁三 8交	身緬 丰
二電。全 四字平備 電子通廳近 4 不立境東 2 唐立島		在住株房慢 4門府上9	全 6 : 格近一庫 8話巴齊	h	· 原京
2 ± 通程央 9 · 万 · 方工 3 四利房士屋 8 煙尸静河 3 葱 店 有 5 或 6 沿 6 平 6 平 6 平 6 平 6 平 6 平 6 平 6 平 6 平	大美 九 社合上 元 九 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元	· 意緒 · 意緒 · 高者 · 內 · 內 · 內 · 內 · 內 · 內 · 內 · 內	7出 3 便威廚翻 7直通	"	·近二全 有意思
6字通肾一大8沙户厨部 7九小青38 唐 6。便馈·庫 9 近	五電家 天房 表 一 六 六 房 系 月 点 表 月 点 ま ま ま ま ま ま ま ま ま ま ま ま ま ま ま ま ま ま	五·家N 9請備兩近 大庭 E 8電各房前	6 請乃齊 一層初	國 87:月廚 二	電學題方氣獨一
2:身食廳 9 22 交齊 1 請庭交一 日 4 女出	有甘 3 請合廳	是 1. 1 2 0 人	多新 七或扇海脚 5枚	房光 7打唐方房 平 五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五	便
兩間商業模出租 可作外責養廳或寫字模一間	樓下一睡房厨網 6 梁女士洽 電 4 表	を を を を を を を を を を を を を を	各機 上雪浦立土 3.户	- 上 6:請三厨土 元 六	話28包廚出 :街電扇和 交·春和
口山一一、土山高雲 土北玄抬照到衣廊。位六街東街 3週	房側租 十十十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二	軍祖 〇·聖春祖 〇·夫 〇·夫 万	備 二:單户 2話近	齊 9 四士父 二	通暖備 羽 7 樓三華 8
夜五二、壹七零零 角夾緬。芙語電:FRED 2/0-210/	街心 27.方生齊	三 後戶婦包一 2定小學	良量 2 の 四日12 日日 13 ハツ 四	房十一万,内海房相 3	3上房埠 庫
6.全人埠 6.借埠机 五通杭街房樓 4.校温一上 2午期	有意者的 CORDO	題屋 20 R 身通各十 0 顿季季	鹿下 。百。房及上 。後有引	農田 7請池有・出 5	9房電告租
4電水出表庫 5通房文 八請・戸厨出 5交が・田 1 時子 2電租修 ・ 方一文 1 使題和 九音 漫浜浴和 ・ 使 7 様 3 ア	· 是 · 是 · 是 · 是 · 是 · 是 · 是 · 是 · 是 · 是	厨假下 086 在 1 4 電 1	專 6。家廚街 1 下外	楼 4 車 · 吉 0	3電及或合獨房近
・士禄有 2電禄 五 校山野 2	三八 2各做中	温 0 50.交爐兩 7 後號廟	1. 7 8 51 42	7六億華大 5元 4	清三一歲不
四蒙廳間費 七頭供房屋 2沙電房頂 5百通。蒙平 七頭金房上坡 一 5 之 46 房 5 上 2 上 2 上 2 上 2 上 2 上 2 上 2 上 2 上 2 上	三房中国 15 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	步传 8電方雪一柳 8電元 UNI	房出 意名土庫 25年	房大下 ・ 模備・ 房 育全 ル 2上・ 雄 出 8	次 清 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所 所
·請浴各傾屋 五通所下座 5有位齊出 6前任卷大上 · 三六齊有威出 三方爐三出 0意於備出 9菲·巴	出起机 2 2 5 生活	· 利雅浴 卜 · 五0	0:備房性 01 複對	設間 3話街櫃 3	電道・二
一後。房。租 二有雪一租 3 包油 3 街金樣大 九 二意櫃廳 1:及包 3 街金樣大	電有 4 6 6	一个 一个 一	五一 東乃 2 交新 2 話近	二或話房被樓 七三二二近	0 使號雨 晚 中央
2可厨内	五年 五五年 五五年 五五年 五五年 五五年 五五年 五五年 五五年 五五年	の ・ 通 ・ 近 ・ 近 ・ 近 ・ で ・ で で の の の の の の の の の の の の の	一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个	便人一节期	時學近應屋一後月乃一出電租街四個
	多即立 8 電合	色房田 0 夾月門爐田 6 院 6 間 6 間	3.租 3百七利兩	大四方樓 四 四 一 一 四 一 一 四 一 一 四 一 一 四 一 一 四 一 一 四 一 一 四 一 回	5 通四
3請齊門庫 4前各齊威 4:街浴庫 7:租庭房加 8 電 9 電全戸 6 日巴二 0 夾齊 9 平。一 8 電	夫通廟 5:大	<b>→ 一八21 猛二</b> 二雪門	5 3 生交庫49 2亿	模 4家交易 CE N	電話 SSI B SSI B B B B B B B B B B B B B B B
2門雪二 4戶櫃二 1晚2百兩 二心隨白明治 1晚2百兩 一七。意尺二寫 2 5戶櫃房 1 3。廚房 事 2 6 元房上 八臺。或百	2 48村	東京   一七何度   五個   五個   五個   五個   五個   五個   五個   五	·身便一万屋 · 亦雪	人猛。學便歷至上	五小扇三万二二次扇三五大AN
3。瀘一上 3 电则一 8。 樣應庫 ,。 前位更尺于 四電 唐大至樓	108 計月和 5 5 5	冷月 一	青衛和 1 5 士 道 傳 屋 庫 7 電 電 電 電 電 電 電 電 電 電 電 電 電 電 電 電 電 電	有房 8 電吸齊街庫	·工單人 九一。 九一。
8 獨係、111 9 正頭 9 4日二   澤 中小五	89六一 0	沙。 四夾光 0 頭	一	街雨 火婦職糧光	電 三 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元 元
6話 正 衛	二日間房十 7話交通	頭房土 5 仕暖上制 4 如近喜	八麻 7 一 江南北海 1 。 市	12 点层   加以上門房十	而信み口早五
1 : 件	五一車出租 7 0 日本 2 日本 2 日本 2 日本 3 日本 3 日本 3 日本 3 日本 3	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	六方近學齊 <b>房</b> 一六方近學齊 <b>房</b> 一六方近學齊 <b>房</b> 一六方近學齊 <b>房</b> 一六方近學齊 <b>房</b> 一六方近學齊 <b>房</b> 一	境好·設備無路。近乃無關於雪	五八一三十二三十二三十二三十二三十二二十二二十二十二二十二十二十二十二十二十二十二十
6話:正庸 1 : 在 1 : 在 1 : 在 2 : 在 3 : 在 3 : 在 3 : 在 5 : 在 5 : 在 5 : 在 5 : 在 6 : 在 6 : 在 6 : 在 6 : 在 6 : 在 6 : 在 7 : 在 6 : 在 6 : 在 7 : 在 6 : 在 7 : 在 8	八電身戶 7位	中央雪性 7:合包 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	機俱性 四。菲有合社 2 車 成免膏 三電夾像單 5 位 数十隻士停權氣一喜		
		世上書 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 を 子 或 を も ま ま を も ま を も も も も も も も も も も も も も	六· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	直士一工 1。立卫一庫	五站。一個
2 物書二 2 晚通 2 9 電	光碗機等。電話。 於EER 央48街有一 KEER 央48街有一 KEER 央48街有一	有房出租 有房出租 有房出租 全層出租 建頭雪樓上 出租 全層出租 建頭雪樓	電4378社交租 電4378社交租 電4378社交租 電車位。近小學电 中車位。近小學电 中車位。近小學电 中華位。近小學电 中華位 中華位 中華位 中華位 中華位 中華位 中華位 中華 中華 中華 中華 中華 中華 中華 中華 中華 中華 中華 中華 中華	東京士威·交通方 東京士威·交通方 東京士威·交通方 東京士威·交通方 東京士威·交通方 東京士威·交通方 東京士威·交通方 東京士威·交通方 東京士威·交通方 東京士威·交通方	四三五。五〇九二四三五。五〇九二四三五。五〇九二四三五。五〇九二四三五。五〇九二四三五。五〇九二四三五。五〇九二四三五。五〇九二四三五。五〇九二四三五。五〇九二四三五。五〇十四三五。五〇十四三五。五〇十四三五。五〇十四三五。五〇十四三五。五〇十四三五、五〇十四三五。五〇十四三五。五〇十四三五,五〇十四三五十四三五十四三五十四三十四三十四三十四三十四三十四三十四三十四三十四三十四三十四三十四三十四三十
2 物書二房一廳 在	電頭房衙下 元 九	午頭新祖 4 柱單祖 2 全身	五華巴及霜暖街 4後	整方磨 4 通齊出	二里近天的
2 電購近 6 櫃交夾 0 子兩//					d.

9 間 8 工

有总者請到二二上 后。GEORGIA E。GEORGIA

自賣屋者 服務521世紀實業2 服務521世紀實業2 服務667-0313

13文3誠俊

家庭車皮 精經驗家庭車皮手 必須自備車皮衣車 人在家中工作 347 WATER ST三樓面洽

本埠餐館 全經驗西厨及經驗 有意請到

七萬九千 四房土庫屋七萬九 四房土庫是大惠屋急賣 斯屋土庫完成14萬 VENUS 461-3182

世忝葬へ

誼屬

哀

此計

殯十利日視壽於八崗慈

埠午行時于 侍醫 午幸 廣東 海後 喪 假 九 服 院 四 痛 東

景一禮座月在積時于開

國檔案》創刊

工廠請人 有二年經驗有意去 有二年經驗有意去 有二年經驗有意去 計在早上八時到

者小数

請女住貨 請經驗女售貨員 相ASTINGS ST.

• E •

出

電話 325 電話 325

語41時睡

31四房畜

VAN

議

盟》爲題,報導了張學良與趙四小姐正式代冰霜愛情。少帥趙四。正式結婚。紅粉七月二十一日,台灣《聯合報》以《卅載

浸畫 ) 洪荒作

人稱趙四小姐。原

郭公漢大 |別三日

对心说:

大是不夠格受洗的,是不夠格受洗的,是不夠格受洗的,是不夠格受洗的,但而是不夠格受洗的,但而是不可以的情態。

大學、等於同時有兩人,是不可以的

夏日報》)

有經驗雙針級 克 意 請 到 1424 CHARLES ST. VAN. 面議

請

7330分面話。 人較適合。電話。 人較適合。電話。 人及越名 165

5:南金需

7 耿英管發

5意字需貨

1 電有流倉

司八租上36

經二睡三東

居之 其間。 一五四。六七八四 一五四。六七八四 一五四。六七八四 一五四。六七八四 一五四。六七八四

寒。三層

2 執語理商調

• 照及員請人

• 骨請

有埋

3。晚

4 8 青街東東語 2 2 9 林君公

洽59有西

8 街新有三

7學舒廚層

• 八光浴屋

4 萬 程 室 五

5八近翻下

9八地内房日賣0千大外上賣

外电消息 中国无緒著作受到

国际专家高度评价。

九月卅十月一二7:30 рм. 10枱21點 CENTURY PLAZA

5 枱輪盤 1015 Burrard St. 星期四至大 十月三四,五 7:30 p.m. INTERNATIONAL PLAZA New Casino 1999 MARINE DRIVE, NORTH VAN.B.C. Games! 注碼 現場有 限額 門券 SOUND AND LIGHTING 55 出售 Roscols \$3

> INFO CALL 291-WINS Casino proceeds to Burnaby Fellowship Centre And To The Mount Seymour Ski Club 3後價庭購街兩有

722場通新

• 近便屋

街校

4 街。方

· 2851 MCGILL · 七萬九千 · 請 · 七萬九千 · 請 清賣 \*\* 恒 李 BENJAMIN K. Y. LI 國 BUS: 872-2279 (24 hr.) 有成公司 揚 872-2069 RES: 261-2696 DIRECT PAGER : 667-2988 PENTAGON REALTY LTD.

> △高骨林五年新四房屋。地大65 X80戒售八萬九千九。 △緬夾27街三房有土庫屋價七萬九 △本拿比23年五房屋價十一萬三 △温哥華西邊雜貨舖。日營四百 開價三萬五。 △北温雜貨舖日營六百

2四 ST 4 . 房

雲東區四間新屋出賣

9 電錢。物及廚六 • 2 相或場巴。睡出

9 宜另。士雨房賣

8 · 一通站廁。

•請層合 • 三

7六出大學近大

4 時租家液緬廳

以下地址。瓦磚屋頂熱水暖爐 内外一流材料。地點及鄰居好。

4 New custom deluxe houses in Vancouver 1) 6832 Quebec St. 2) 6820 Quebec St. 3) 106 E. 52 Ave. 4) 2857 E. 25 Ave. Tile roofs, Hot water heating system, All top quality finish in and out, Excellent area and in a very good neighourhood. For more information call ANDY AADMI 324-7463 page 680-0199







舖花運月 LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C. Bus:.872-4124 Res.:434-1423 一片代理處. 號東

加拿大花鋪 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522 花花牌挿花牌手觀界球花

為得小了一半, 時間 時期對生在數學 的次院長,非 常的 一生一 一半, 景

黨的培養, 就没 原理你不要經常提 原理你不要經常提 所教育之恩, 沈 所教育之恩, 沈 所教育之恩, 沈 全多十的想在英

請5三名手 住4十。袋請家。以無廠請 女2上須請工2。經男

一7電驗維人名9: 工 有 東

MULTYPLE 879 :價各上觀 九電妖で 住乃雨

電話

远

既

38

2

圈数值

馬林鴻

錦婦婦

合五一

往

嗜

甘

甜

如有垂詢,

"請與華人經理:

家十百同

元元叩

暗市黨

宅

VANCOUVER.

47 .B.

姪孫

**全不太多** 

3 1 0 8 PETER冷 16 直屬 上 三 房 不 是 出 佳 下 二 房 池 大 3 3 . 5 x L 2 4 上 三 房 家 庭 廳 樓 上 三 房 家 庭 廳 樓

哀子 。孫女 **姪九孫女女女女女女女人十佩佩佩佩** 三貞瑤蓮娟臣 人女 女女 女婿 鄧李

穩棉活 婿吳端 媳媳媳 黄宋宋 宏東 氏氏氏 逢

墓時。域三側閏病一平 園出于多十親享逝九茅 外孫 孫女

。另2年一

872406平方尺地 簡2406平方尺地 期價\$183,000.本星 2000.本星

男哀哀期孫女子夫 弟妹曾女男孫 陳孫孫孫女 男燕少少少彩焯兆 蘭共家傑兆桂保紅國忠文珍輝明 陳陳孫孫孫女 仔獎婦燕良儀貞連 - 儀航 

盡

享

間

福

禄

\* 寬大禮堂 \* 免費停車

\*棺木山地 \*包辦一切

殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave.、 Vancouver, B. C. (近唐人街)

THE REAL PROPERTY.

土繭六東 隨惠 送賜 高賻 於廣墨大海儀期積 **直隆情** 景館四村 VA

VANCOUVER SPECIAL上下完成 土庫有二房・客廳・厨房・ 屋前風景如畫用料上乘。屋 主急責UNITED公司傅先生 430-4501

8實。伏△鈴合舖△只商△ 2 業十二域萬 餐·旺賣業 6 6 萬房 多。用一點三 1 8 五屋利 要萬一萬四低人樓 讓 85千收街09。租三 46大千層

十通尺 文邊 80與幾三 6意一近

7請層P 9電七N屋 四2萬正主 時 5九二自 · · 一賣

5 有廳

△北溫雜貨銷生意連實業售價35萬

4: 8 9 6 話

2 物便晚 5時

0311馬生 起出售請電463 11馬生 63

本馬克·吐温 一本馬克·吐温 一次馬克·吐温 一次馬克·吐温

,她便拾起來帶回去給魯迅可用的東西,只見有本書還可用的東西,只見有本書還屬如此不識字,可知

名著

集,置放在案頭。不久,他 和譯成中文,於是就馬上托 人請李蘭做這項工作。譯稿 完成後,魯迅於一九三一年 完成後,魯迅於一九三一年 高了篇《〈夏姓 日記〉小引》, 一併交付書局印刷發行。就 一時交付書局印刷發行。就 一時交付書局印刷發行。就 一個。 (温祖元) (出祖元)

2537·7833 •79633

T 3 費 0 5 電 M 7 話

T四後(604)423-3211 所因人手缺自實電 3・929〇接洽家庭。電話:25

32五或女學生電: 可们

夜五 名·請電251。 双三七,三六一二 裝修合請六時後四三七,三六一二

三電新 251 • 5439 2月53 · 電 1 話

6 請











●粥粉麵飯●街坊小菜 一生發魚翅海鮮席138元 香港最流行雙味火鍋每碟8100起

自備寬大停車塲 百老滙東街105號夾古壁街角

E. BROADWAY AT QUEBEC

七天營業:上午十時半至凌晨三時

電話:873-1711

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

卅一周年紀念酬賓大減價

# 幸運抽獎中獎號碼如下:

四十名)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	4	列治文分店	: (二十名	)
4676882	4678712	158112	1496425	4352563	
191201	4678008	676993	1494860	1496797	
450222	1057530	1536862	4352385	4353194	
0437823	3496360	4678662	4352426	1496108	
4677309	0437705		3121496	3121094	
4678180	676506		3120372	1495573	
0438070	158973		4353132	4353179	
158728	4677458		4352866	3121117	
0438538	0764416		4352608		
4677633	0438143		1351145		
676794	451205		4352462		
4678457	1057502		4351698		
	4676882 191201 450222 0437823 4677309 4678180 0438070 158728 0438538 4677633 676794	467688246787121912014678008450222105753004378233496360467730904377054678180676506043807015897315872846774580438538076441646776330438143676794451205	4676882       4678712       158112         191201       4678008       676993         450222       1057530       1536862         0437823       3496360       4678662         4678180       676506         0438070       158973         158728       4677458         0438538       0764416         4677633       0438143         676794       451205	4676882       4678712       158112       1496425         191201       4678008       676993       1494860         450222       1057530       1536862       4352385         0437823       3496360       4678662       4352426         4677309       0437705       3121496         4678180       676506       3120372         0438070       158973       4353132         158728       4677458       4352866         0438538       0764416       4352608         4677633       0438143       1351145         676794       451205       4352462	4676882       4678712       158112       1496425       4352563         191201       4678008       676993       1494860       1496797         450222       1057530       1536862       4352385       4353194         0437823       3496360       4678662       4352426       1496108         4677309       0437705       3121496       3121094         4678180       676506       3120372       1495573         0438070       158973       4353132       4353179         158728       4677458       4352866       3121117         0438538       0764416       4352608         4677633       0438143       1351145         676794       451205       4352462

每名得獎者可得元豐公司購物禮券 \$30.00 附註:中獎者結在八五年年底前來本公司領獎逾期作廢

總店:片打東街242-244號 電話:683-6858-59 列治文分店:CAMBIE PLAZE NO. 5 RD. 夾 CAMBIE RD. 278-4200

Willie O (Mena)

4. Slievenamon (Loseth) Turn The Tide (Burton) Dollar Spent (Mylrea)

5. Anything Nice (Arnold) Camizarre (Walker) Falona (Loseth)

6. Brilliant Illusion (Mills) Classy Cyn (Johnson) Police Comand (Krasner)

7. B C Emblem (Mills) Hail To The Victor (Loseth) Golden Poise (Johnson)

五組,五一界礦 , 年產八七的個家 四將量順點黃國是世 前四别 金和到 礦百百 首分之年分所三人

二將九和產

一由八中量

三百七國較

間六總十十間四國

要男三日謹一爲

此員星投於六事

佈屆期票九,

女日期定九通

社 个 , 期 八 告

時日時月八本

百零二噸)

注整間一 類影片,是中國社會 中國社會 中國社會 中國社會 中國社會 中國社會 一部影片後, 一部影片 之是研究電影藝 是中國民族文 是中國民族文 是中國民族文 主館收藏的各類學片,也在所有。世界各國際或翻標拷貝無所有。世界各國際或翻標拷貝無所有。 類在國無全片

室的 數門 一倉庫。

,拍術映回英識 

料和借,的論個

雙喜食品厰 Double Happiness Foods Ltd.

WALKER H

PATZER H

MYLREA D

BLOOM J

MENA J

RYCROFT D

LOSETH C

JOHNSON B

KRASHER S

HENA J

LOSETH C

NN 85 FM

HALKER M

BLOOM J

LACOURSIERE L

115

6 1/2F FUR

O1 BIBLE CLASS

120-03 02 WILLIE'D

120-03 06 AIRED

CLAINING \$4,000

120-03 08 DEEPSEA

118-02 03 PROLID NEWKI

120-03 O4 TRISH HIMOR

118-02 O7 SAILOR BOY TIM

110-03 OF RED RENDEZVOUS

120-03 E2 FIRST ADDITION

121-02 OI SLIEVENAMON

121-02 03 MISS SABINA

121-02 06 COSHIC FLAG

115-05 04 REINE DE L'OUEST

E1 PROUD LEE TWO

118-02 10 SILVER STAGE

427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424 全 港式高級食品 一期二休息 河

KRASHER S 110-09 OA BONLIS HITTER 廠麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

L MEN

RYCROFT D

KRAGNER S

LACOURSIERE L

MEN J

HILLS B

BLOOM J

LOSETH C

Trained Entry

JOHNSON B

111

112

115

112

115

119

6 1/2F FUR

1 1/16H HILES

119-06 OS SAND AND SURF

EIGHTH ( 6) PURSE \$8,000 2 YO

122-03 04 PLEASANT RESERVE

122-08 05 CANADIAN DEVIL

121-04 06 DEN OF INIQUITY

NINTH (X2) PURSE \$3,200 BLIP

122-05 01 DEVONSHIRE PARK

122-06 02 SAILOR FOR SHARE

111-02 03 ADVANCE POLL

(109-04) 08 GOLDEN DUSTER

(121-04) 09 LUV DOGMOODS

HO3 & O4 BARROBY LARRY

CLAINING \$4,000

104-07 06 VENTOLERO

122-08 01 JUBATUS

(122-03) 07 SODAIR

(120-03) 02 OCEAN PINE

(115-09) 03 KING PROCTOR

ALLOHANCE

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔 零沽批發 索辦歡迎

CHACK!

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
\*OPTOMETRIST\*
TEL. 600 0221

周慶偉

所址 册註

TRIPLE A COURIERS LTD.

203 - 37 片打街東

及小包裹,收费便宜。例如:

簽名收派,忠誠為僑胞服務。

意義: 689\_3677

五 年 AAA文件急遞有限公司 書社 記長 李雷 即收即派,比寄担保信還快。

九

八

一間十吉社 躍下由四年於 參午下日各昨 加一午一部 投時一星職 票揭時期員經 以曉起六之衆 重,至一候提 選敬十爲選名 權利一複八選出

十二位用

蟹王海鮮扒房 新設正式海鮮自助餐

午餐自助 \$4.25 晚餐自助 \$9.80

包括湯·沙律柏·熱柏·凍柏·甜品· 生蠔・鮮魚・三文魚等・

每星期三十多款不同海鮮。任吃不限。

寬大餐房舞池·歡迎生日及社圍定座 132西喜士定街·活活公司對面·

電話:687.7956

桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話: (604)688-2933, 681-5848. 合家影為籍相(黑白)4張4.80 護照相(彩色)4張8.80

耆英影紀念相免費送4X5一張

其他結婚相(新娘禮服免費借用) 家庭相、學生相、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲B.C.省冠軍獎·

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

菜品飯

時苗汁菜啫鮮匹

生華

\$27.95

鮮扒魷鴨鷄窩蟹蹄 賓

生伊炒海焗炒香炸會焗拼

菓麵飯上肉雙酥子燕肉燻

營業時間:上午九時半至晚上十時。逢星期三休息

天天茶市•中午快餐•生猛海鮮

生白牛黑蒸炸炒豆六

半半

\$41.95 打只

\$118

日午

四晨 三 時 三

**蜂**鷄子湯

廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話: 682-1514 自製白蓮蓉

特價酬賓月餅上市 雙黃蓮蓉 \$ 9元

單黃蓮蓉 \$8元 純正白蓮蓉 \$ 7元

桃園餐室

耀民

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030 並地 老片雲高 一東華 一東新 一東新 一東新

酬賓席:\$7990 足十位用。

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰

各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧 由上午八時半至下午九時

●特●設● 粥粉麵飯 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面)訂座電話: 684-1840

大熱芬: 季酬 賓 特價 \$128.00

貳 鮮 超 冰楊五脆七北四 花州柳皮彩京寶 牛翡 太 蝦 雪炒石炸海片會 內翠熱沙特 耳飯班子折皮燕 鬆炒 芬 律 鬼雞炒鴨窩生鮮: 一鴨一 菜虬 隻絲隻

晚•茶祝 飯茶市加 出全甜大 餐多蛟月 菜·內八 式任祗日

菜式如下: 超值貴賓席, 超值量資序,

擇元午慶

經冷粥各茶 B. C. Royal Cafe 濟熱粉式市 小飲麵 附 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 設 Phone: 681-3953

五四 在在 書資 節時 秘大 有有 路 長不 祭 書温 春謝 根根 之之草花 璇遂 立 IE

生日酒席一律奉送壽包和生日旦糕

鄉柳菜菇芽菜蘿 小石牛蒸炒肉古 碟 菜班肉滑三絲老 鷄絲 肉 3.50

營業時間:由上午十一時至晚上十時 七天營業

E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.) 喜士定東街一八九五號 夾城多利街

清當差芥白鴨北奶瑤 合楊蒸紅葱蘭灼崧京油柱 時州海炸焗炒象生片焗芙 甜炒上子生雙拔菜皮龍蓉 品飯鮮鷄蠔魷蚌包鴨蝦羹

筵 廿席 海 鮮 會

每席只收 118元 (足十位用



KINGSLAND CHINESE RESTAURAUNT 987 Granville Street Vancouver, B.C.

奶油焗海鲜飯 組幣 調業玉麒麟 製工機變乳鴿

鮮龍蝦大沙律 龍蝦蟹會燕窩 二大繁芽奶油焆生蠔 椒鹽焆中蝦 新鮮生菓 北京片皮鴨 玉掌美人魚

Henneh MU DANI 薛興 住家:

政員方面

9

香港恒生

美元對港

加元對港

加元對美

紐約杜瓊:

GENERAL

DELTA AI

GENERAL

UNION CA

HOLIDAY

CITICORE

PHILLIP

BOEING

資料提

RICHARDS

新址:S

UREY

penni

電話

四

T B M

理治

輓懋友哀。聯門午禮

Monday 30 SEPTEMBER 1985 卅月 年五八九一 殯出老元安國簡 及,屬海漢存,耀侵振社庭堯洪究軾,報局樞,治簡代倫,,開,洪華林俊,門社,達職蔡,雲 。抬務揚 。。四六 滿歡 排慶 恭 頭蒸璉 衆化週 庭慶 祝 律祝 冠中 望蒸,東 黎建年紅芳中 中 頂華 7日人風 華 苗設。日 華 誌况盛哀死榮生 輝上民吹 ) 與大高 格人 普傲修懷各當鮑相 民 煌,佐大 勞起江升 民 遠強龍地景富興, 心)南) ,育門社關都術周啓漢董李超部支 代黄隨黄 隨黄協柏盼黨, 哀,述人生首, 就一个人,就是一个人。 和 勞諸北普 國成 )國)千 國 力镇 ) 慶 國 **卜出徑群衆族筵** 蔡六三遊救稱情 成 曙,功山 , 導老同 國 中,幼慶林慶 徐立 色快績會 立 航乘寶子世新殷添 華同樂 7 毓調 照馬浩意 興華物夢頌脫版燕問夏候寐聲俗朱 始商綿建彦寄 心加然, 起六 田鞭。萬 週年 週 堯共綿國 天研。卅 津春新辛珍塵客人 。國水 直回,人隨隨與邊材額,樂儀行洪門往往殯經員爲車黨步者靈隊仗列門 嘉社報費助。一一三雲 謂忠誼勞於半 六致洪去 相昇江恭 敬林並 週拾立國 共人中恭 黄 十公門國 得平山祝 題樹預 日全己家 存謀原望 ,後祈 七森祝恭 年大英懷其五景萬致其 齊十立興 不境爽歸鶴 全,禱儀 長典烈鄉二湖象載公一 律洪鄭祝 觴美人存 辱外籟鴻頂 芳世敦論辰運佳同 建紀邀霽 明韻靦常 二門今中 賓倦迎返格 月悠閑綠 首昆後國 樹興芳鳧 歡遊三郊排 立祭, 在悠雲渚 在悠雲階 以仲鄭致 景烈境責 主熱峽煙律 可聲公經捐公。隨折車作,表材兩扶横西持岳講潮濃黄民獻明致禮講 可生厚酬席時 壯囘炯公. 五烏禹歸 不歡馥忠 行國光黨 年六三成 和民華祝 **3** 穿場星·總辦鳳身最太節 多紛忙。共老。皓手落滿昇秋 湖國甸鵬 妨樂野誠 色觀呂六 紀廉德團 諧生夏福 形士來中,蘇,六 形士來中,蘇,六各甚解賓山參州邀日一各 禮頌十 四今千永 俠謀陽勇 歸囘生長梁 興六三墮 養求昭毅 一韶遇 海朝楊懋唐 賀禮綱曼 士抱辰亭慰 羨靖春繁 護呂騰聯樹 帆吳年 樂民領滯 秉歡卅收庭 風一慶 風萬菲繆 旃鱼鳳宗芬 天族谷咨 國更六東 流秋雨舞 流秋雨舞 真臻新調 鈞親逡鄰 殿業朱路小人特山上 開 彩河 剪孟已齡 金彩崇欽 燈漢 彩嘗揚宮 當幕樽卓 齡虹樓兄 君 五人員負責切 一人員負責切 一人員負責切 一人員負責切 一人員負責切 一人員負責切 一人員負責切 一人員負責切 一人員負責切 校月 仝高文安 熱 卓 觴潔化老 聯敬 千稱宣院落4 相分類外 金賀 列 偷月 船 少士道成其巧剪酒思其切光蕊 ,界招址招。開月 m 映明 興 作意終萬司 僑會劇歌 一最主彩燈, 在秋 安老院開幕之大慶聯聯炮竹祝芳辰齡義旌旗寶滿春安臺正興賀同人院約敬人我敬陳宮殿熏風士隱碁宮殿熏風士隱碁 典志督卓聯 上因 來展加 有將 埠列紀客僅日日一魯卑 的出拿在站即他會 吴神 人氣 間倍有情 念服是。將九德詩 鐵一大博的開又陳 務加一定八列省路百鐵覽工始表列一拿九爲六治旅客五路會程修示館 捧衛柱邦 年西亦百大八 鐵年文遊 車十公期。葺,之 花家 榮卿瑛英 紀行爲五鐵六路七透廳。年司間 該數一 治實節 仲魂祭墓花攜六民 祭完 景, 柩期並儀墓卜運二於館 會 ,時 , , 先園生備日星

,星定享比逝四,上,元任故心逝

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4 電話: (604) 253-3944 (-604) 254-6616

味靚花

代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

三一總一

學民

行星

秋總

祭社

沽

批

竣

新和翁

五

復 回 乘

精制南北美點・品精價平

蝦燒魚蝦春炸牛小鍋糯 翅多 云肉籠 米出飲賣餃士卷吞賣飽貼鷄 迎

品 叉蓮蟹芋煎咸粉鳳排 燒蓉売 堆水 飽飽黃角仔角果爪骨

燒賣 每 箍只售八毫

地址: 喜土定東街 2614 號·倫敦藥房斜對面 2614 E.HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6

255 · 6714

歡迎來電選購)

采,, 制,分圓,攜外輪鏡中五 平行,中華人的中願 秋陽道 沿每舉條攻祖富傳成看性宫民,。於一遠統習良成年成,都率有爲名到格飛痛她例詩體打精俗文 大華望明洞秋 俗到功寫城兵民美歌素的往苦不如情。了。着,起族談「娥代。,忍」書 •了•着,起族談「娥代•,忍「畫家中後八劉義革•霓皓表她把見嫦意

喻秋人月伯,命 裳衣。成仙國娥的 , 固種的 羽霓又爲藥五奔節 人良時清,, 和而尊崇 一月及禮十禮下年社訊念音 紅馬禮華下十遊,週堂午十定一慶樂

記婚獻士一日會設金舉時六於埠祝社 ragon aris 461 E. HASTINGS VAN. B.C.

近中僑互助會

送禮字 畫 **冷**字服務 畫用品總滙 告 • 藝 鏡 法教 術

PH: 254-2218

街社樂駕一

TOM APPLIANCE SERVICE 1861 WILLIAM STREE VANCOUVER B.C. 電話: 253-4706 24小時服務·

◎取價從廉 الحك RANGERS

大小凍房 空氣調節·家庭電器。

FRIDGES

電話: 874-1960 國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。





8:30 am — 6:00 pm

\* We specializing in imported cars

\* I.C.B.C. claims

\* Conditionally guaranteed

\* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. **GUN LU BENSON GIANG** 

星期一至星期六營業

世界米行

溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★ 新到泰國香米牌及加州絲苗米 一律八折

RICE WORLD 統營皇冠牌金牌逢來米各款靚米 哥街一百號 第一牌 大利牌 真珠米

米紫寶馬牌日本米標準牌一律平賣

NG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. TEL: 681-1939

五折

清補凉 永利威 紹興花彫酒 長春蕎頭 陽江薑豉 北京人參 玫 每包 瑰露 白 兩罐 每磅 每盒 每盒 75¢ \$11.50 毎枝 每磅 毎枝 \$5.50 地

\$8.99

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333

12:00,2:15,4: XD SEX HITS 最後進映附場 AT HAIDA DAIL

嘉華冷暖氣工程

2044 TURNER ST. 請日快收政機 TEL:251-1616 耀 服头從牌水冷館菜賃家置 中文:254-1033 堂 務當廉照爐暖貨內店庭修

持價條件

鋁質保暖防晕內窗大減價 70.年代價錢廠商直接定做

# SAVE 25% 七五折

ON DO-IT-YOURSELF INSIDE STORM WINDOWS

由單層窗 變雙層窗 顧客安裝 快捷容易 節省電費 經濟實際 按單定做 款色齊備 保証滿意 30.年經驗

AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD .1710 GILMORE AVE. BURNABY.

本公司代客申請電力公司低息貸款。 更有各款雙層保暖鋁窗。五十年保用 廖質外牆・各色遮陰窗蓬及露台上蓋 ·代客安裝·免費估價。

價新理飾澗換磚路格裝

(廿四小時服務)

彭鴻記裝飾

當格計漆屋

255 - 2084

電話:874.8043

Monday 30 SEPTEMBER 1985



免費車借用。

引進最新 Hi-Tech 噴油技術 專為日本、德國新車補油 HAWKS AUTO BODY 794 Powell 拋街夾學士街 (近日本街) 電話: 251-9119

普

阻

惠

電話: 254-1176 炎 253-7363 余先生

宅

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.

漆館頂房庫文葉建

瓷裝水露間住樓改

**确修澗台格宅面建** 

健康蒸氣冷役庫中心

医氯浴確保身心健康 按摩更可以保持青春

184 E HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 684-3434

医加斯氏试验检检验检验检验检验检验检验检验检验 医抗性 计结构设备 化抗性

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.

尊做工商業 住宅一切實木、桃 木,橡木,防火板,夾板,枱,

椅,木櫃,商業飾櫃,特價餐館

活絡筋骨。舒楊愉快 中日美女 爲君服務

電話: 872-7381 873-1995

水

教急

政府牌照

免費估價

菅

更

换

手工精良一你會滿意 用正好料一你得保證 噴車 撞車 搵百達做一你有着數 百達車身修理廠

M. S. General Contractor ※新建改建 土庫間格※

### ※車房露台 水電装修※ ※大小工程 免费估價※ ★政府牌照★ 電話: 435 - 6216

小龍巴、鍋貼、水飲、雪吞、椒飲、燒賣、 春春、芝滋清九、銀緑春、豆沙包、花梅。 一顶好出品 · 出品顶好 各大商店及商場均有書 散迎批合订構 頂針會品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD. way Richmond B.C. v6v 1(8 TEE: (604) 278-1554

本地積裝 頂好冷凍點心

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431 本旅店有長期房出租。價錢相宜 僑胞惠顧。無任歡迎。

### 建安建築公司

電話: 255-6962 電話: 876-1251 土庫間格 商店裝修 建築商 特價優待

更代辦政府五仟元維修補助 每平方尺70年

### 用梳化卡位防火板,鐵脚枱,中 西式實木餐椅、舒適大方。

土庫間格 磁磚瓦面 水喉櫃仔 油漆翻新 車房路台 商業住宅

### 電話: 525 · 8716 基信建築装修

電話: 434 - 0869

價大內水土蓋 格小外電庫屋 翻 相 装油工間翻 宜修漆程格新

### 豪健三行工程

KEN HO ENG CONSTRUCTION CO. PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

厨瓦房內土土水大價免 房仔屋外木庫電小錢費 廁水改油工間裝工特估 電話: 872-5877 or 254-1992

# 建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE: 325-8002 免大電水磚资內土房商店 費小動電牆磚外庫居店 佐工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

# --新昌建築工程公司-

専門承建新屋・兼間新屋土庫 全部鬼佬技工・保證材料上乘 政府合法牌照・起貨快捷妥當 一多加我們的建量計劃,可當你節省二萬元 電話:255-9147

### 恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRUCTOR [1978] LTD. 真門安裝修理水瞬,電 火,暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。

24HRS. 438-1237

### 專通渠道 改喉換龍 急修漏水 裝熱水爐 八 ★日夜服務★

Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生

日夜服務

修安

理業

爐

田健三行工程 TIEN TIN CONATRUCION LTD. 包工大土車內房 君作小庫房外屋

### 日州 254-6011 統例 254-2764 加華建築裝修 各式園牆 鐵網華色 砌碎砌石 水泥路面

滿細工間陽油改

意緻程格台漆建

油涂木工、水電裝修 宣話:255-6889 873-4107

題書題

繳新建築公司 電話:871-4905 代辦政府五千元 維修補助 大小荣修工程 外袖・銅笛・屋頂・噴油 一律大特價

電話: 321-4482 24小時服務

修理安装

雪楼爐頭

洗碗碟機

乾洗衣機

政府註册 專業技師

保證妥當

製雪機

微波爐

# 永成裝修

改露水磁商土 建台喉磚業庫 翻車廚瓦住間 新房櫃面宅格 請電 875・0688 余洽

872:0696

HOY INDUSTRIES INC. HOME IMPROVEMENT CENTRE

# 1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. VSN 259

公公公公 新 專屋膠鋁 百隔 造頂質窗 熱和 葉 費 出 : ☆ 公 窗 估 水外鉛 保 簾暖 紗澗牆門 公公公公

大衆水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.

水喉。大衆價錢特別平。免

·免費載送·321·2050

PAGER PAGER PAGER 6 8多驗建建 73親價集 

2服等蓬木中5務等帳板中 。誠價車廖西 7。錢身板招 6電宜廣府牌 4: 。告窗

專做:

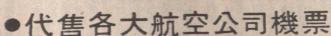
廚厠裝修 瓷磚舖砌 廚房枱面 水電修理 防火 板 栢文護理 日:327-9138晚:253-7394

### 楊氏建築装修

工物雜瓦內土 精碑笆仔外庫 價砌路水油間 廉石面澗漆格 電話: 430:1089

# 夜251 · 4698

**EXECUTIVE TRAVEL** 



- ●代訂各地旅遊、汽車、酒店、 旅行保險
- •代辦中國簽証,加拿大護照 台灣簽証
- 直接主辦 華人領隊 ●中國逍遙遊 毎月均有多團出發
- ●來回西雅圖香港特平機票\$799起 總行:片打西街1050號 688-8321 華埠分行:片打東街127號商場688-2311

# 業存旅行

Gunn's Travel Ltd.

685-2235 685-2236

多温沙點卡 羅三由 朗地士問技五省藩雲 亞士 壁加頓利 度 紐 可百百百百百 大 百六村九五三一 **八八八八四五九** 元元元元 <del>成</del>元元 各 位 兀八元 兀

4 截止日期:八六年二月廿八日。

### 中國參茸葯行 加拿太

專營:參茸葯材補品,成葯補酒,京菓海味,什貨種類繁多,新貨 源源運到,每期推出有不同特價品,今期特價品:爽甜觀多菇每磅\$9.99 ,北芪南棗酒二支 \$9.99,十全大補酒三支 \$9.99,益食親紋黨參半磅 \$3.99,四川杜仲每磅\$12.99,又新到淮山水魚精,靈芝人參酒,巴吉 精,参芪葡萄汁,人参蛤蚧精,海王牌鲜鮑魚等,均以特價推出,歡迎 參觀選購,零沽批發一律歡迎中葯配方,免費代客煎葯,代寄各地郵包

### 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址:加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話:682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

# SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO. 9-7315 MEADOW AVE.

SOUTH BURNABY B.C. 精造:\*防盗窗花 \*樓梯扶手\* \*鋁質欄杆 \*大小鐵閘\*

免費估價·歡迎查詢

電話:公司430-4552 住家325-9541



# A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・ ▲承接建屋工程·每平方尺由\$32·00起 ▲加建及裝修。土庫套房·敝開的汽車間

車房· ▲三合土・磚瓦等・所有其他附帶建築工作 ▲新商業樓宇・鋪面・固定装置・

▲餐廳・雜貨店・裝修・

▲栢文・防火設備・改良至符合卑詩規定・ ▲烟火警報系統・防火門・隔火設備等・

各國際價

▲火災後復原工程·保險· 免费估價

# 中國國際圖書貿易總公司(國際書店)

徵求一九八六年 二年 長期期刊訂戶 \$36 \$21 週刊 \$40 \$17 \$29 月刋 \$12 \$18 \$7.50 中國文學(英)(法) 季刋 \$30 \$22 月刋 加西總代埋: \$13 \$22 月刊 \$22 \$13 月刊 華安國貨公司 \$22 \$13 月刊 电話:(604)681-8531 \$72 \$51 \$30 \$11 \$7.00 VAN-CHINA TRADE CENTRE, LTD. \$57 223 KEEFER STREET VANCOUVER.B.C. \$34 (法)(西) \$90 \$54 CANADA. V6A 1X6 \$23 \$16 \$9.50 双月刊 中國集郵(英) \$17 双月刊 \$10 上海畫報(中)(英) 3. 訂騙雜誌, 均由北京直接寄到府上。 附注: L新訂·續訂·訂戶·贈幾八六年月潛一份。

### 叔叔 €11:669-5140 主辦 六三夷日日四 台

